

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 27 (1973)

**Heft:** 9: Variabilität und Flexibilität im Wohnungsbau = Immeubles d'habitation variables et flexibles = Variability and flexibility in housing construction

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

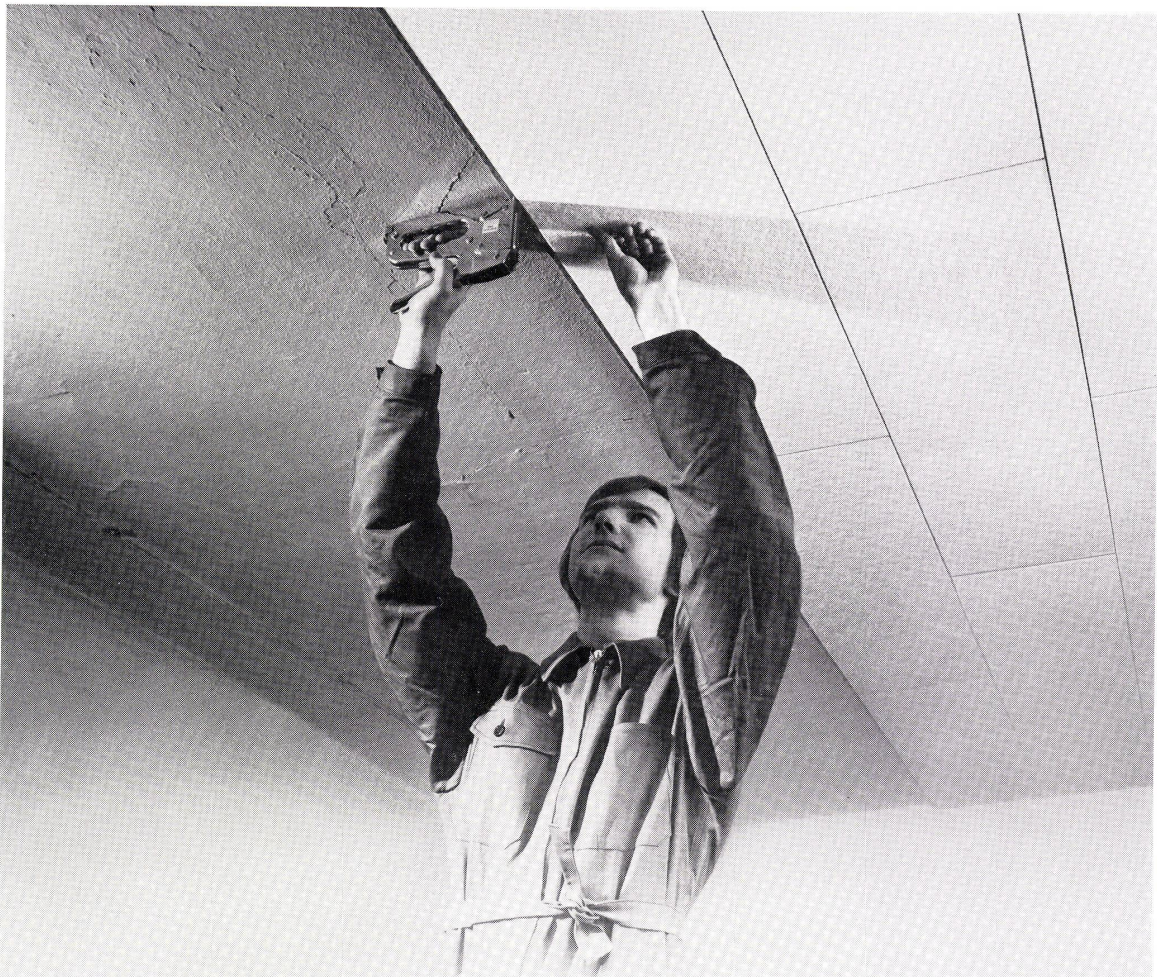
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## **Mit PAVATEX NK-Deckenplatten kann für wenig Geld das Problem der Decke gelöst werden.**

Die Probleme der Decken in Altbauten sind bekannt: Risse im Gips, Risse im Holz, die Farbe blättert ab. Die PAVATEX NK-Deckenplatte beseitigt diese Sorgen mühelos, preisgünstig und dauerhaft. PAVATEX NK-Deckenplatten werden mit Heftklammern direkt an der bestehenden Decke oder an einem leichten Lattenrost angeschlagen. Weil die Platten mit Nut und Kamm

ausgestattet sind, ist die Befestigung unsichtbar. Alle PAVATEX NK-Deckenplatten sind weiss gespritzt und brauchen deshalb keine Nachbehandlung. Wir erteilen Ihnen gerne Auskunft über die sauberen, modern designten PAVATEX NK-Deckenplatten.

PAVATEX zum Bauen und Wohnen.

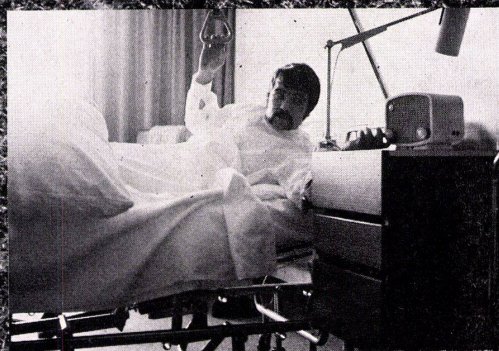
Pavatex AG  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tel. 042/36 55 68

**pavatex**®

K 73



# Teppichböden mit Krankenhaus- Ausrüstung heissen Syntolan und Fabrolan



## J.-Daler-Spital Freiburg

In diesem Spital liegt Syntolan mit der speziellen Bakterizid-Ausrüstung\* in den Krankenzimmern.

Fabromont AG, Fabrik textiler Bodenbeläge, hat in jahrelanger Forschungsarbeit mit Erfolg erprobte Teppichböden entwickelt, die den Anforderungen im Krankenhaus voll gerecht werden.

- Rutschsicher
- Strapazierfähig
- Schallhemmend
- Leicht zu reinigen
- Permanent antistatisch
- Flammhemmend
- Bakterienhemmend

\* Völlige Hemmung

Staphylococcus aureus / Escherichia coli / Pseudomonas aeruginosa / Candida albicans / Klebsiella / Salmonella typhimurium / Trichophyton mentagrophytes / Enterokokken / Penicillium funiculosum / Mucor spez. / Geotrichum candidum / Bacillus mesentericus / Bacillus subtilis / Salmonella Schottmülleri / Salmonella Typhi

**fabromont**<sup>AG</sup>

Schweizer Qualitätsprodukte der Fabromont AG  
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Schweiz  
Telefon 037 36 15 55 Telex 36 162

**syntolan**

**syntolan** quick  
step

**syntolan** structura

**fabrolan**

Verkauf durch den Fachhandel

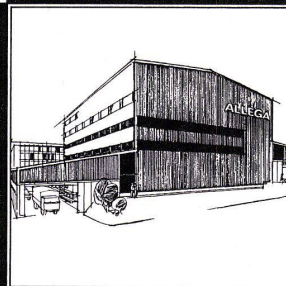
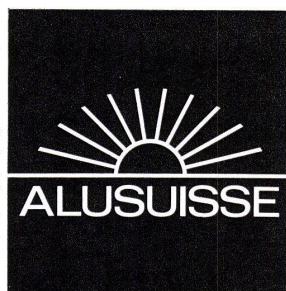


# AS-46 mehr Vorteile für den Fenster-, Türen- und Fassadenbau ein System mit System!

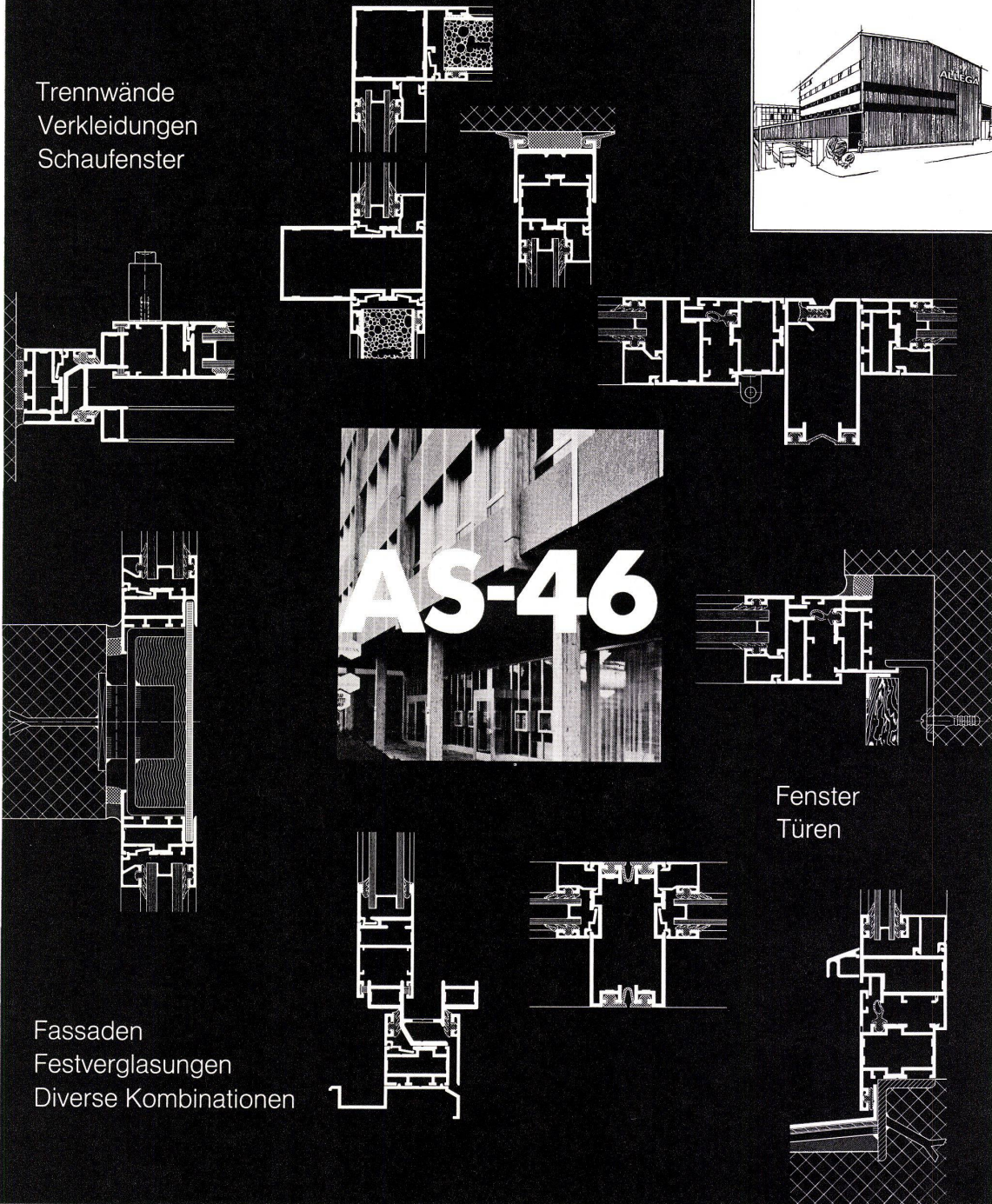
Das neue Metallbau-System AS-46 ist universell anwendbar und vollständig. Profile, Beschläge und Verbindungsteile sind bis ins kleinste Detail ausgearbeitet und erprobt. Ob Serienbau oder individuelle Einzelfertigung, das AS-46 System ist immer wirtschaftlich. Stabilität und Laufmetergewicht der Profile sind optimal aufeinander abgestimmt. Ein detaillierter Katalog erleichtert dem Architekten das Planen und dem Metallbauer die Arbeit. Das vollständige Sortiment des Metallbau-Systems AS-46 ist ab Lager Allega lieferbar.

**Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Tel. 01/54 80 80**

Verkauf in der Schweiz: Allega AG 8048 Zürich Buckhauserstrasse 5 Tel. 01/52 33 22



Trennwände  
Verkleidungen  
Schaufenster



Fenster  
Türen

Fassaden  
Festverglasungen  
Diverse Kombinationen



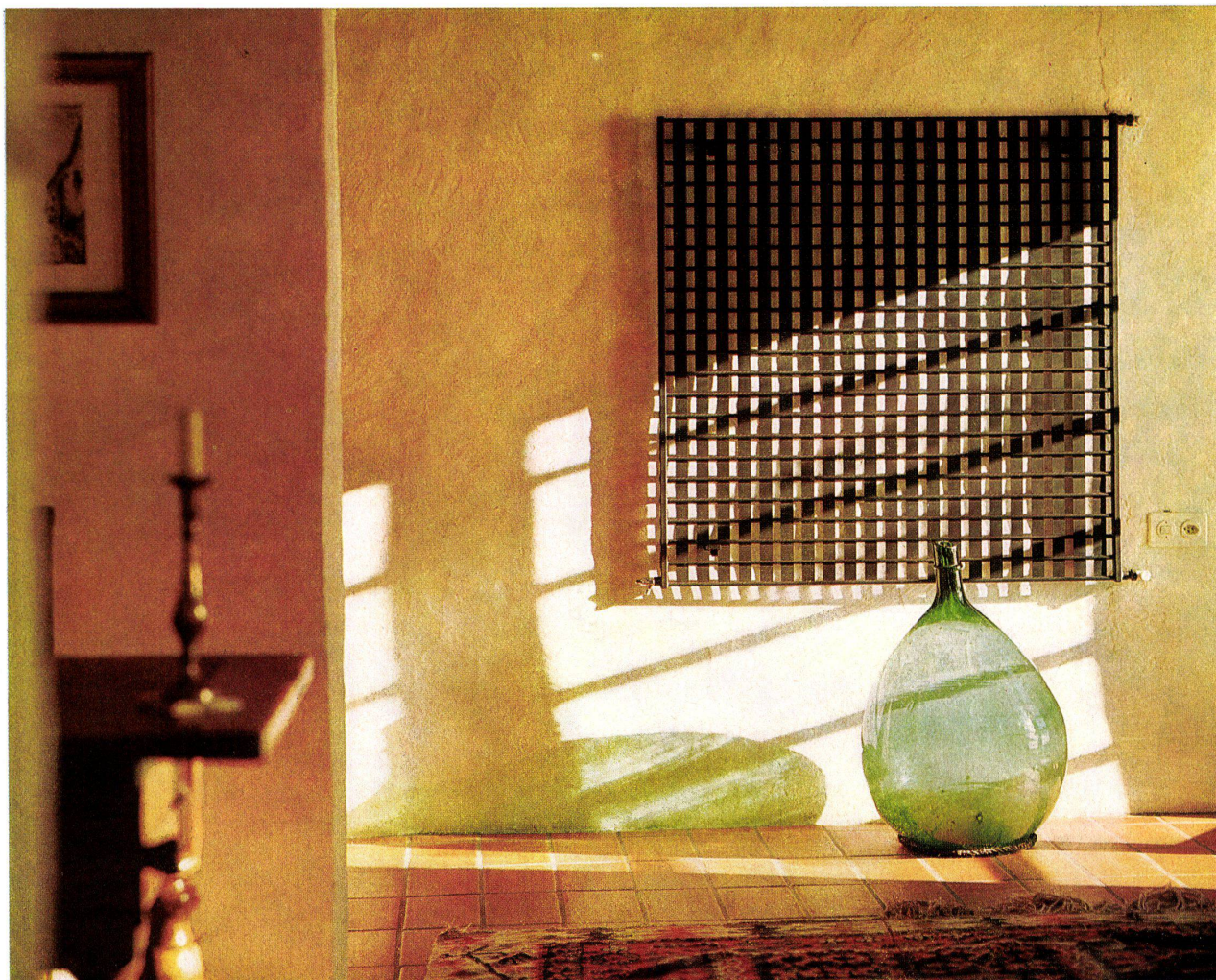


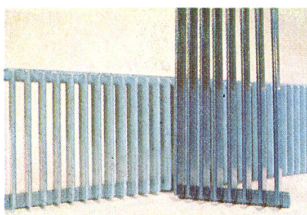
Foto: F. Perret OEV, La Chaux-de-Fonds

Dieses mit viel Geschmack renovierte Bauernhaus aus dem 17. Jahrhundert im Neuenburger Jura ist mit

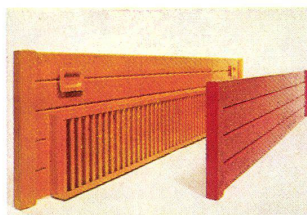
**runtal** Heizkörpern ausgestattet.

Neben einem Fenster im Wohnzimmer platziert, beleben effektvolle Licht- und Schattenspiele das in Schwarz gehaltene originelle Heizgitter, das zugleich Wandschmuck ist.

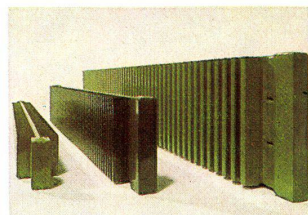
**Radiatoren**



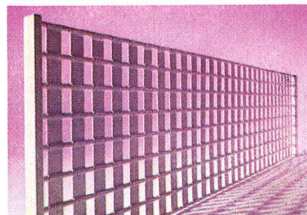
**Heizwände**



**Konvektoren**



**Heizgitter**



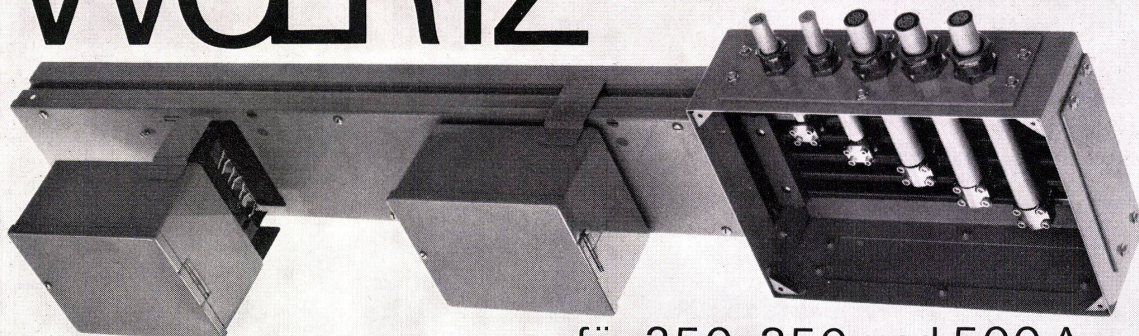
Verkaufsbüros: 2000 Neuchâtel  
8032 Zürich 7  
Schweizer Patent und Fabrikat

Route des Falaises 7  
Hedwigstraße 3

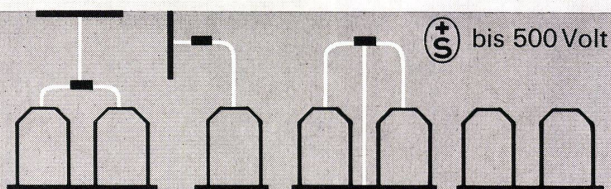
Tel. 038 25 92 92  
Tel. 01 53 78 78



# WOERTZ Stromkanäle

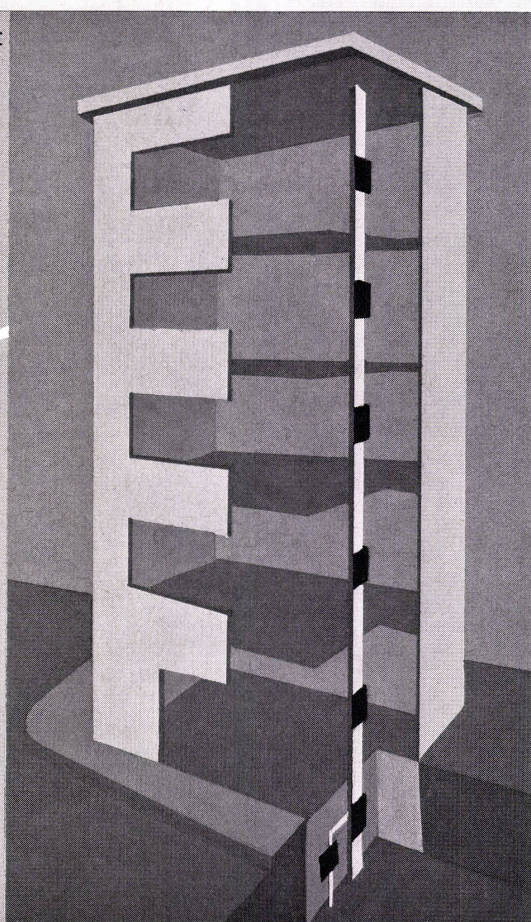


für 250, 350 und 500 Amp  
als horizontale Schienenverteiler in Industriebetrieben  
als vertikale Schienen-Steigleitungsverteiler in Hochhäusern



verschiedene Anordnungen sind möglich

in Längen von 2 und 1m  
mit Anschlussmöglichkeit alle 50 cm  
leicht montierbar  
gleiches Blechgehäuse für die  
3 verschiedenen Stromstärken  
wiederverwendbar bei  
Änderung der Anlage



Verlangen Sie Unterlagen  
oder Vertreterbesuch



**OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel 4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179



# Warum sich in den modernen Sarina-Metaldecken für Dekor, Lüftung und Akustik mehr Vorzüge vereinigen

weil die Platten in Klemmprofilen sitzen und mit Leichtigkeit montiert und demontiert werden können

weil Sarina-Metaldecken dank der elektrostatischen Pulverbeschichtung kratzfest, feuerhemmend und abwaschbar sind

weil Sarina-Metaldecken ideale Kombinationsmöglichkeiten mit Klimatisations- und Lüftungsanlagen zulassen

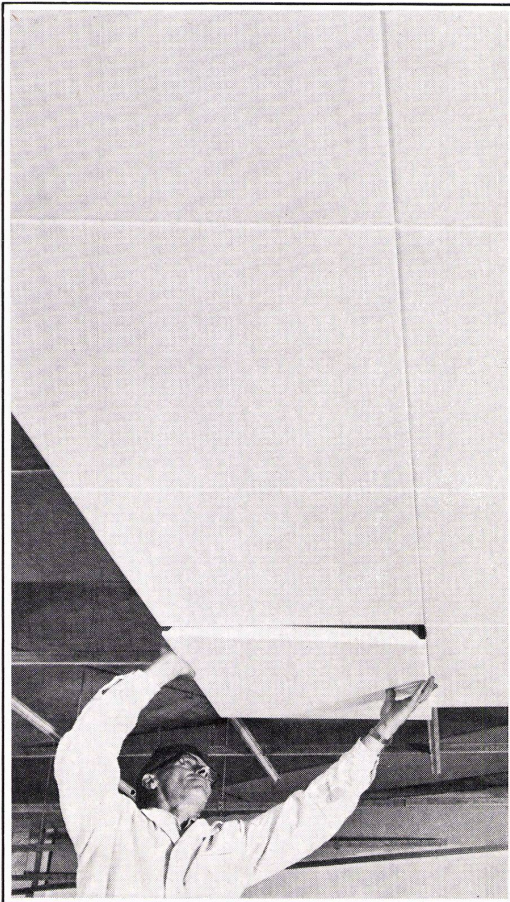
weil sie eine gute Lichtwiedergabe gewährleisten und der Einbau von Beleuchtungskörpern denkbar einfach ist

weil Sarina-Metaldecken gleichzeitig auch Schallschluckdecken sind, d. h. eine schallabsorbierende Eigenschaft besitzen

weil die quadratischen Platten 62,5 x 62,5 cm und die Lamellen 100 bis 300 cm messen und auch in bestehende Räume gleich welcher Art eingebaut werden können

weil Sarina-Metaldecken wertbeständig, wirtschaftlich und vorteilhaft sind und sich für Gebäude jeglicher Art eignen

Montage durch alle bekannten Deckenspezialisten



Leichte Montage



Empfangsraum und Korridor

# Sarina

**BON**

Senden Sie uns bitte Ihren Prospekt Metallplatten und Lamellen für Metaldecken für Dekor, Lüftung und Akustik.

Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Tel. 037 / 22 24 91

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

BW

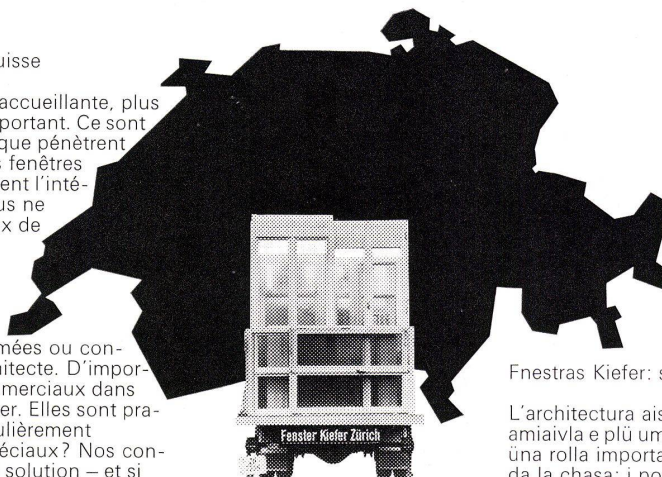


## Fenster Kiefer: Ganze Schweiz heiter

Die Architektur ist heller, freundlicher und menschlicher geworden. Fenster spielen dabei eine wichtige Rolle. Sie sind die Augen der Häuser: Fenster bringen Licht, Luft und Leben in die Räume. Sie geben der Fassade das freundliche Gesicht und machen das Innere hell und wohnlich. Deshalb sollten Sie bei der Wahl Ihrer Fenster kein Auge zudrücken. Kiefer baut seit Jahrzehnten Fenster. Und nichts anderes. Kiefer-Fenster gibt es für jeden Zweck und in jeder Art. In Holz, Holz-Aluminium und Kunststoff. In jeder Grösse und Ausführung. Als Normfenster oder nach den Intentionen des Architekten. Bedeutende Wohn-, Kommunal- und Geschäftsbauten in der ganzen Schweiz sind mit Kiefer-Fenstern ausgerüstet. Wohnlich, wetterfest und besonders wirtschaftlich. Besondere Probleme? Unsere Kundenberater suchen für Sie die beste Lösung. Und wenn es einmal Schwierigkeiten gibt, so sind unsere Service-Wagen immer für Sie unterwegs. Von Schaffhausen bis Chiasso, von St. Margrethen bis Genf. Fenster Kiefer treffen Sie überall dort, wo moderne Architekten bauen, und glückliche Menschen zuhause sind.

## Fenêtres Kiefer: temps clair dans toute la Suisse

L'architecture est devenue plus claire, plus accueillante, plus humaine — et les fenêtres jouent là un rôle important. Ce sont les yeux des maisons. C'est par les fenêtres que pénètrent la lumière, l'air et la vie dans les pièces. Les fenêtres donnent à la façade une allure aimable, rendent l'intérieur clair et confortable. C'est pourquoi vous ne devriez pas tolérer de demi-solution au choix de vos fenêtres. Kiefer construit des fenêtres depuis des décennies — des fenêtres et rien d'autre! Il existe des fenêtres Kiefer en tous genres et pour tous les usages: en bois, en bois et aluminium, en plastique, en toute grandeur et exécution, comme fenêtres normées ou conformes aux intentions individuelles de l'architecte. D'importants bâtiments locatifs, communaux et commerciaux dans toute la Suisse sont équipés de fenêtres Kiefer. Elles sont pratiques, résistantes aux intempéries et particulièrement avantageuses. Avez-vous des problèmes spéciaux? Nos conseillers rechercheront pour vous la meilleure solution — et si jamais vous êtes en difficulté, sachez que nos voitures de service sont toujours en route, de Schaffhouse à Chiasso, de St-Margrethen à Genève. Vous trouverez les fenêtres Kiefer partout où des architectes modernes sont à l'œuvre, où habitent des gens heureux.



**Lieferort:  
Ganze  
Schweiz**

## Fnestras Kiefer: serain in tuot la Svizra

L'architettura ais dvantada plü clera, plü amiaivla e plü umana. Lapro giovan las fnestras üna rolla importanta. Ellas sun p.u.d. ils ögls da la chasa: i portan glüm, ajer e vita illas stanzas. Ellas dan bella tschera a la fatschada e rendan il spazi dadaint porta d'chasa cler e avdaivel. Perquai stuess El dervir bain bain ils ögls cun tscherner Sias fnestras. Kiefer fabricha fnestras daspö decennis. El nu fabricha oter. I dà fnestras Kiefer per mincha bsögn e da mincha gener. In lain, in lain ed aluminium e material sintetic. Da mincha grandezza ed executiun. Fnestras normadas o postadas tras l'architect tenor sias intenziuns. Tant edifizis residenziels co chasas cumünalas e stabilmaints d'affar vegnan munits cun fnestras Kiefer. Dalander l'ambiant avdaivel, resistant cunter l'ora ed economic. O vessa'l problems specials? Noss cusgliaders da la cliantela chat-taran eir per El la meglra soluziun. E schi vess da dar üna jada difficultats, schi sun noss autos da servezzan adüna sün via per Til serv, da Schaffusa fin a Chiasso, da Scuol fin giò Genevra. El intivarà sün fnestras Kiefer dapertuot ingio cha architects moderns construischan e chi sun da chasa umans furtünats.

## Finestre Kiefer: chiaro in tutta la Svizzera

L'architettura è diventata più chiara, più accogliente e più umana. Ciò è in parte dovuto alle finestre. Esse sono gli occhi delle case: le finestre portano la luce, l'aria e la vita nei locali. Esse conferiscono alla facciata un aspetto cordiale e rendono l'interno chiaro e accogliente. Perciò nella scelta delle Sue finestre, non dovrebbe chiudere nessun occhio. Da decenni Kiefer fabbrica nient'altro che finestre. Le finestre Kiefer esistono per ogni uso e in ogni varietà. In legno, in legno-alluminio e in materia sintetica. In ogni grandezza e in ogni esecuzione. Quale finestra normalizzata o secondo il desiderio degli architetti. Importanti costruzioni d'abitazione ed edifici comunali e commerciali in tutta la Svizzera sono equipaggiate con finestre Kiefer. Comode, resistenti alle intemperie e particolarmente economiche. Problemi particolari? I nostri consulenti cercano per Lei la migliore soluzione. E se una volta dovessero sorgere difficoltà, i nostri automezzi di servizio sono sempre pronti a recarsi laddove la loro presenza è necessaria. Da Sciaffusa a Chiasso, da St. Margrethen a Ginevra. Le finestre Kiefer sono presenti dappertutto dove costruiscono architetti moderni e dove abitano esseri felici.

## Niederlassungen Succursales Succursali Filialas

Aargau	5727 Oberkulm	064 46 17 30
Baselland	4122 Neuallschwil	061 39 03 27
Bern	3400 Burgdorf	034 244 26
Bern	3052 Zollikofen	031 57 39 39
Graubünden	7000 Chur	081 24 64 64
Ticino	6900 Lugano	091 396 45
Vaud	1018 Lausanne	021 32 67 17
Valais	3960 Sierre Vitrogas SA	027 505 79



Fenster Kiefer AG Bachstrasse 15 8038 Zürich 01 45 24 55



# Der unsichtbare Wetterschutz von Sadolins:



## „top coat farblos“ die neue Methode

Sadolins „top coat“ gibt es jetzt farblos. Für Aussenanwendung wird es den bunten Sadolinstönen beigemischt. Diese neue Methode schwächt die herrlichen Farben nicht ab. Ein zusätzlicher Wetteranstrich erübrigt sich. Das Holz bleibt wirksam und anhaltend geschützt: gegen Sonne, Wind, Regen und Schnee. Sadolins hat jahrzehntelange Erfahrung. Mit der Methode „top coat farblos“ setzt es einmal mehr eine Pioniertat auf dem Gebiet des Holzschutzes.

Ich will alles über die neue Wetterschutzmethode „top coat farblos“ wissen. Bitte senden Sie mir die Spezialdokumentation.



Name: .....

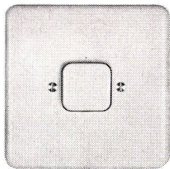
Adresse: .....

Tobler + Co. AG, Chemische Fabrik, Industriestrasse 2, 9450 Altstätten Telefon 071 75 22 52



# Alle drei neuen Hotels in Zürich wählten den Schalter mit der präzisen Führung

den XAMAX-Druckknopfschalter – weil er mehr Sicherheit garantiert, weil sein modernes Design dem heutigen Geschmacksempfinden entspricht und last but not least – weil er nicht mehr kostet als die üblichen Wippen-schalter.

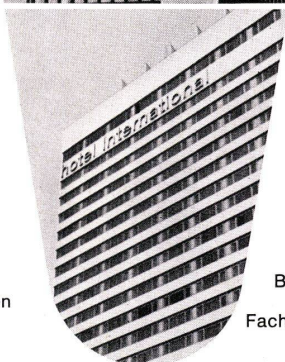


schalter entschieden haben.

Drei Hotels mit zusammen über 1500 Zimmern. Tagtäglich tausend und mehr Gäste aus aller Welt. Anspruchsvolle Gäste. Tagtäglich geht in tausend und mehr Zimmern das Licht an. In Nr. 312 z. B. drückt an diesem Abend eine hübsche Miss Lindgren aus Stockholm auf den Knopf des XAMAX-Schalters. Etwas weniger sanft drückt am nächsten Abend bereits Monsieur Bonjour, ein Boxtrainer aus Toronto, auf den selben Knopf. In 420 spielen die Kinder von Mr. & Mrs. J. Smith aus New York mit den Knöpfen der Lichtschalter. Auch Signor Monticelli in 422 nebenan drückt auf den XAMAX-Knopf, weil er Licht braucht, um den Kongressbericht für morgen zu studieren.



Überall sicheres Licht, das ebenso zum guten Wohnklima gehört wie ein weiches Bett oder die Möglichkeit, ein heisses Bad zu nehmen. Deshalb meinen wir, dass Schalter nicht einfach Schalter sind. Das beweist jeder XAMAX-Druckknopfschalter. Seine unverwundliche Konstruktion und die präzise Knopfführung prädestinieren ihn für den Hotelbetrieb. Für Betriebe also, deren Einrichtungen tagtäglich in ungewöhnlichem Mass strapaziert werden, wo Detailprobleme schon bei der Planung optimal gelöst werden müssen und wo nur der Leistungsfähigste sich behaupten kann.



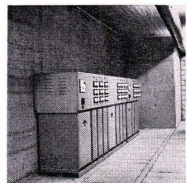
Unser Druckknopfschalter hat den Markt erobert: Man spricht von ihm. Übrigens: das XAMAX-Sortiment für Elektro-Installationsmaterial umfasst auch Steckdosen, Kombinationen, Sicherungselemente, Leitungsschutzschalter, Kleinverteiler und was sonst noch zu einem umfassenden Programm gehört.

Die Abteilung Schalttafelbau hilft Ihnen «grössere» Probleme lösen. Sie ist in der Lage, die Planung Ihren Bedürfnissen entsprechend optimal zu verwirklichen und Anlagen in jeder gewünschten Form und Grösse zu bauen – ob es sich nun um Zähler- und Sicherungsverteilungen handelt oder um Verteilanlagen oder um Kommando- und Steuerschränke.



Steuerschränke für Sanitär- und Lüftungsanlagen im Hotel Zürich

Die Abteilung Kondensatoren setzt sich für eine Verbesserung des Leistungsfaktors Ihrer elektrischen Anlagen ein und hilft Ihnen Kosten sparen für Blindenergie. Es lohnt sich auf jeden Fall, sich von unseren Fachleuten unverbindlich beraten zu lassen.



Vollautomatische Blindleistungskompensation für Normal- und Notnetz, total 450 kVar, im Hotel International

Unsere tausendfach erprobten elektronischen Automaten beweisen immer wieder: XAMAX ist gleichbedeutend mit technischem Fortschritt.

## xamax

 Birchstrasse 210 CH-8050 Zürich  
Telefon 01 46 64 84



## Zwei Waschbecken und trotzdem sparen

### **sparen**

an Installationskosten, denn der CARINA-DUE-Doppelwaschtisch benötigt nur einen Ablauf.

### **sparen**

bei den Aussenmassen weil die CARINA-DUE nur 90 cm breit ist und trotzdem zwei vollwertige Becken aufweist.

### **sparen**

an Raum, denn dank der ausgewogenen Beckenform kann das Bidet direkt neben dem Waschtisch stehen.

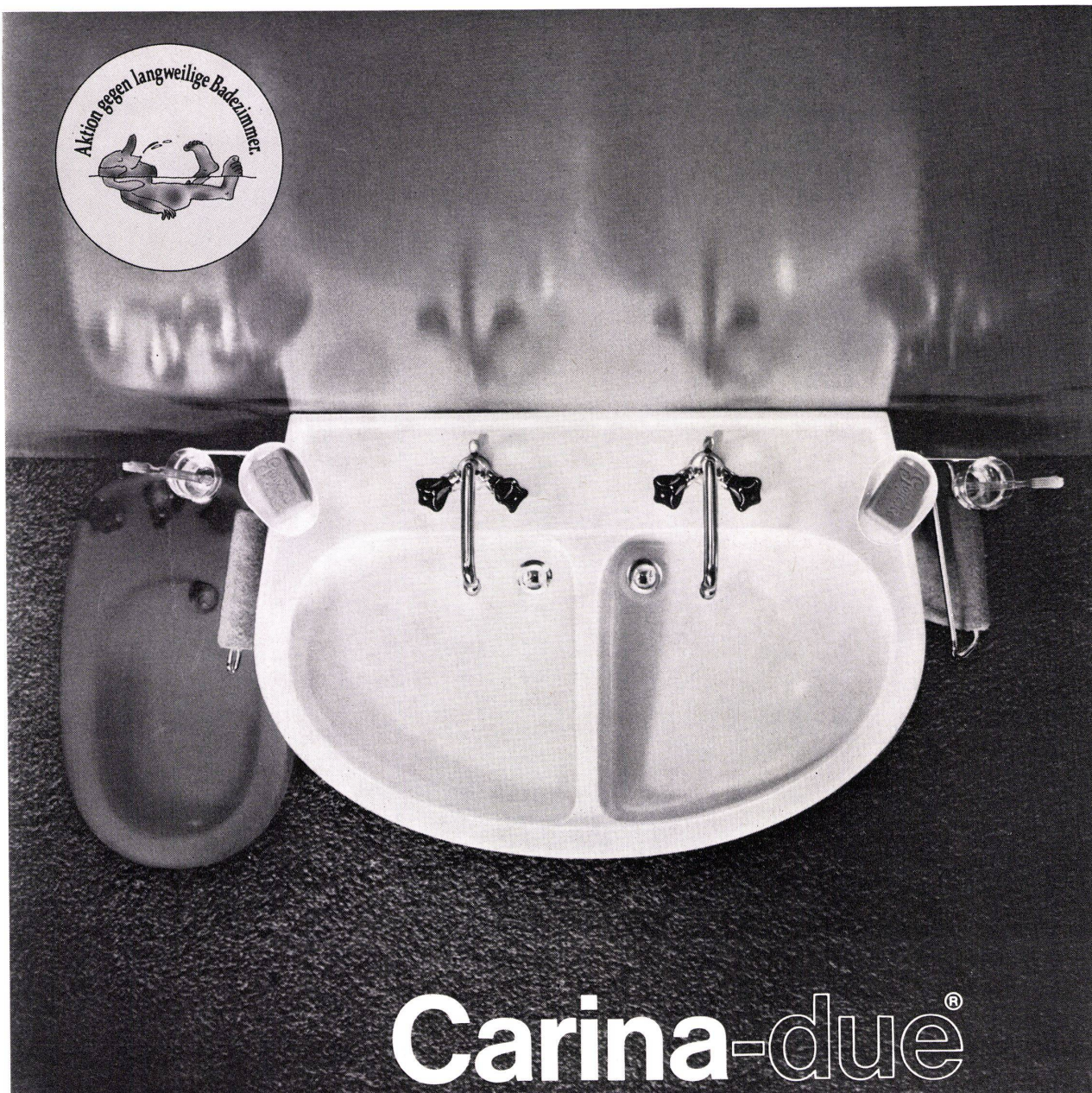
### **zwei Waschbecken**

geben jedem Badezimmer mehr Gebrauchswert.

# sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf

Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 01/47 35 10



# Carina-due®

bringt mehr Komfort ohne grosse Kosten

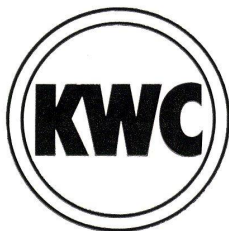


# Trimex-Armaturen in der Praxis.

Im Bad, in der Dusche, auf dem Waschtisch, in der Küche. Einfach überall.



**Zum Beispiel die Waschtischbatterie:** Die Neoperl-Mischdüse erzeugt ein angenehmes, nicht spritzendes Luft-Wasser-Gemisch. Elegante, funktionelle Form, praktischer Schwenkauslauf, tadellose Kupfer-Nickel-Verchromung sind auch hier typische Qualitätsmerkmale.



**Aktiengesellschaft  
Karrer, Weber & Cie.  
Armaturenfabrik,  
Metallgiesserei, Warmpresswerk  
5726 Unterkulm / Schweiz  
Telefon 064 / 461144**

Verkaufsbüros in Zürich, Bern, Basel, Lausanne und Bellinzona

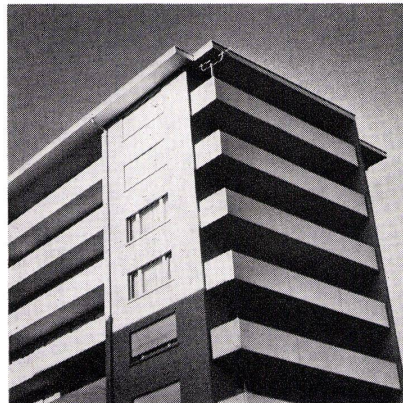


**Für Armaturen ist KWC der richtige Partner.**





## Verputz hat Charakter.



Wir machen Häuser wohnlich. Mit Wänden und Decken, die Charakter haben. Wir machen Verputz in allen Variationen, damit Sie mit uns jedes Problem lösen können. Wir haben den Verputz nicht erfunden, aber wir haben ihn wesentlich besser gemacht, damit er den Anforderungen anspruchsvoller Architekten gerecht wird. FIXIT ist schlagfest, frei

von Rissbildung und dank dem Zusatz von hochwertigem Kunststoff beinahe unsterblich. Wir machen Verputz für Leute, denen die «Beton-Bunker-Atmosphäre» moderner Wohnlandschaften langsam unheimlich wird.

## **FIXIT hat Charakter.**

Bitte informieren Sie uns über ihr Verputz-Sortiment

Absender: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

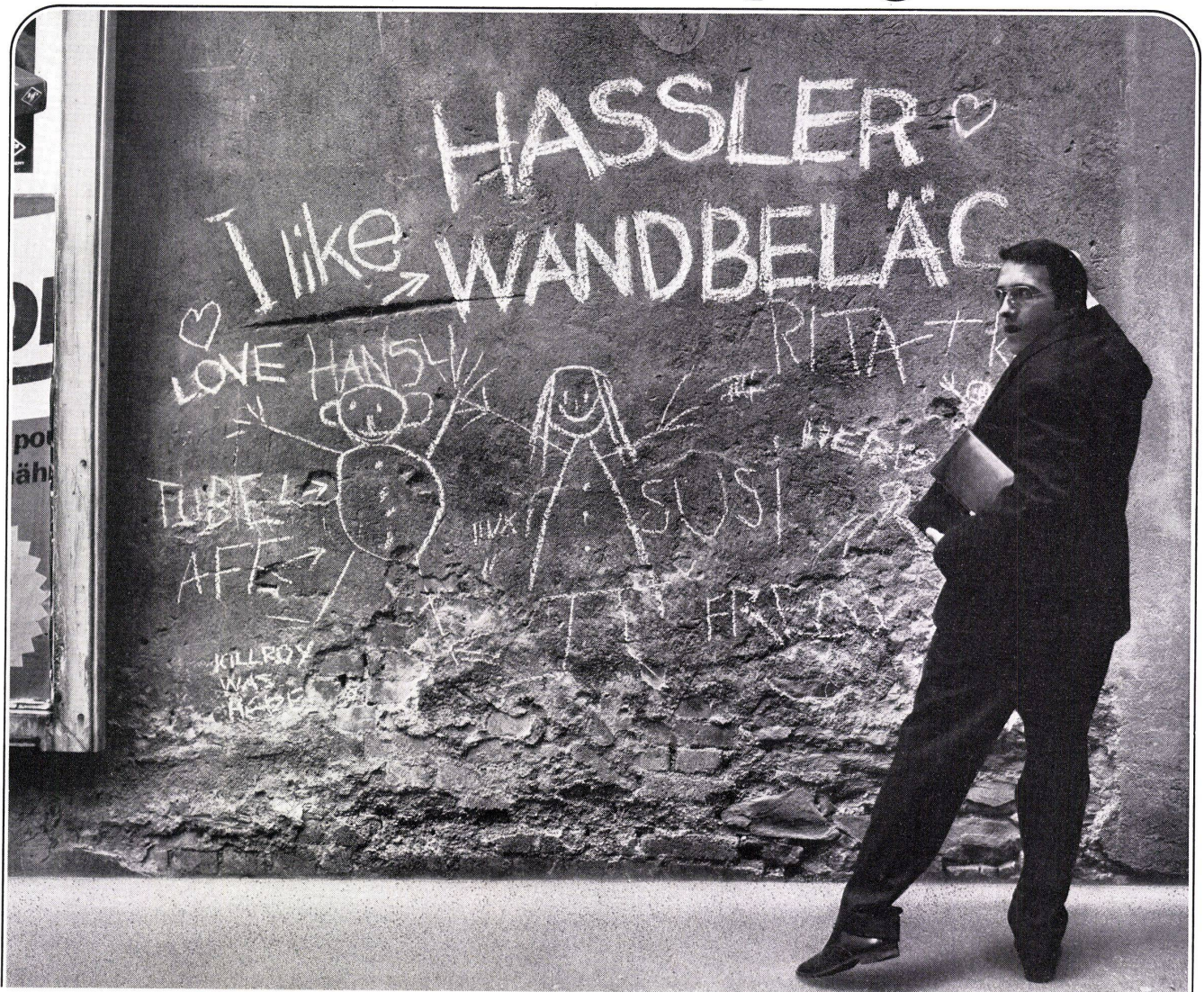
Ausschneiden und einsenden an



Franz Haniel AG  
Informationsabteilung  
St.-Alban-Anlage 46  
4002 Basel



# Das Hassler-Wandprogramm



Somvyl der moderne elastische Wandbelag

Textobel der textile Wandgestalter

Somvyl-Decor der Wandbelag mit der dekorativen Note

Hassler-Decora die exklusive Wand

Das grosse Hassler-Wandbelags-Programm löst in allen Objektbereichen Wandprobleme auf neue Art; technisch und gestalterisch perfekt und auf die Dauer gesehen viel billiger! Im Wohnbereich, in Industrie und Handel, in Spitälern,

Arztpraxen und Labors, in Hotels und Restaurants, überall. Hassler-Wandbeläge weisen viele und revolutionierende Eigenschaften auf.

Entdecken Sie die Wand; verlangen Sie Muster, lassen Sie sich beraten.

## Gestalten, schützen, isolieren, sparen - mit dem grossen Hassler-Wandprogramm



# HASSLER

Für jedes Boden- und Wand-Problem die richtige Lösung: das Hassler-Sortiment

Spann- und Auslegeteppiche, textile Plattenbeläge, grosses permanentes Bodenbelags-Lager, Orientteppiche, Hassler-Hotel-Sortiment, Wandbeläge.

Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel in der ganzen Schweiz erhältlich. Besuchen Sie die Showrooms in Aarau, St. Gallen, Lausanne und Rivera TI.

Hans Hassler AG,  
Kasinostrasse 19, 5001 Aarau  
Tel. 064/228591/222185





**Man sieht  
sie gerne -  
die Grossen  
von Electrolux**

## GUTSCHEIN

einsenden an:

Senden Sie mir umgehend  
Ihren umfassenden  
Prospekt über Electrolux  
Kühl- und Gefriergeräte.

Electrolux  
Küche und Klima AG  
Postfach  
8021 Zürich

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Electrolux Kühl- und Gefrierzentrum TF 110 und RP 122

Sie sind nicht nur die ideale Problemlösung für komfortable  
Küchen – sie springen auch ins Auge. Die einfache Formgebung, die dunkel-  
blauen Innentüren und anthrazitfarbenen Gefrierfächer vermögen zu begeistern.  
Alle Electrolux Einbaugeräte sind  
frontbündig einbaubar.

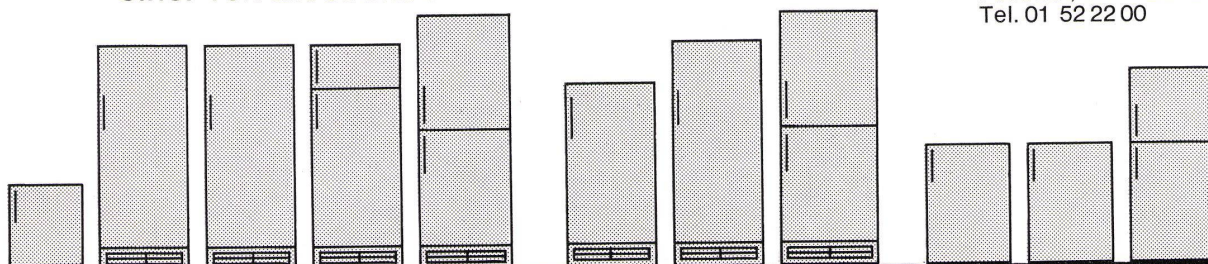
Nicht umsonst ist jeder vierte  
Kühl- oder Gefrierschrank  
ab 250 Liter Inhalt  
einer von Electrolux.



# Electrolux

Pioniere in Kältetechnik

Electrolux  
Küche und Klima AG  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 52 22 00







# **DIE RICHTIGE WAHL BEIM TEPPICHBODEN FÜR IHREN NEUBAU ERSPART IHNEN ARBEIT, ZEIT, GELD. UND ALLERHAND PROBLEME.**

Bei der Ausstattung großer Bauobjekte gibt es viele Unsicherheitsfaktoren. Und manche Entscheidung wäre leichter zu treffen, wenn es dafür eine Sicherheit gäbe, daß man das Richtige gewählt hat.

Diese Sicherheit gibt Ihnen bei der Wahl des Teppichbodens die Qualitätsmarke Enkalon. Sie spart Ihnen bereits bei der Planung viel Arbeit, Zeit und Geld. Und spätere Probleme.

Als zusätzliches Kennzeichen für kontrollierte Qualität steht sie neben der Marke des Teppichherstellers und sagt Ihnen, daß der damit ausgezeichnete Teppichboden

durch und durch gut ist. In Material und Verarbeitung. Denn nur solche Teppichböden dürfen damit ausgezeichnet werden, die die strengen Qualitäts- und Verarbeitungsrichtlinien von Enka Glanzstoff erfüllen. Hinsichtlich des Polmaterials und -gewichtes, der Flordichte, der Zug- und Scheuerfestigkeit, der Rückenverarbeitung, der Licht- sowie Farbechtheit.

Enkalon controlled quality — das ist Ihre Sicherheit, keine Fehlinvestitionen zu machen. Die Sicherheit, Qualität zu bekommen, die nicht enttäuscht.



**Sicherheit für Qualität  
bei Teppichböden**

Enka Glanzstoff bv., Arnheim/Holland. Für die Schweiz: Feldmühle AG, CH 9400 Rorschach.





# Baden ist nicht immer gut. Oder?

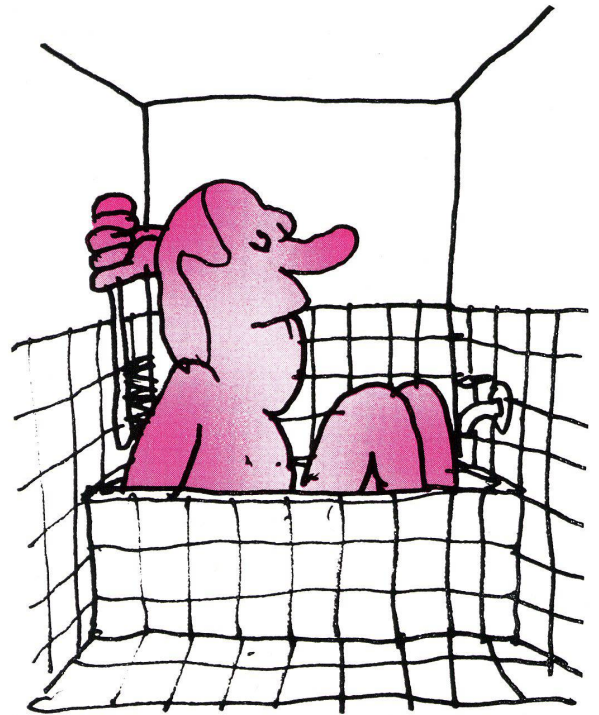
Baden ist nicht immer gut,  
weil man jetzt weiss,  
wie gut Baden sein kann.\*

Wenn man nämlich ein Bad hat,  
in dem man nicht nur Baden kann.  
Wenn man also ein Bad hat,  
in dem man sich erholen kann.  
In dem man spielen kann.  
In dem man sich entspannen kann.  
In dem man leben kann.  
In dem man Platz hat.

Wenn man ein Bad hat,  
das kein Trockenraum ist.  
Und kein Abstellzimmer.  
Und keine Nebenkammer.

Wenn man ein Bad hat  
mit einer Wanne für zwei.  
Und mit zwei Lavabos.  
Und mit Bidet.  
Und mit separater Dusche.  
Mit Spiegelschränken.  
Mit Teppich. Und mit Musik.

Dann ist Baden gut.  
Noch ist Baden nicht immer gut.  
Oder?



## Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, 8001 Zürich

### Coupon

\* Ein neuer Badetrend: Die Bedeutung des Badezimmers nimmt zu. In einer repräsentativen Motivforschung über die Schweizer und ihr Badezimmer sind 48% aller Befragten und 89% derer, die nach eigener Aussage ein zu kleines Badezimmer haben, unzufrieden. Wenn Sie Architekt sind, stellen wir Ihnen die Ergebnisse dieser Forschung gern zur Verfügung. Sie erfahren, wie die Schweizer baden und baden wollen.

Ich will die Ergebnisse der Motivforschung  
über die Schweizer und das Baden haben.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

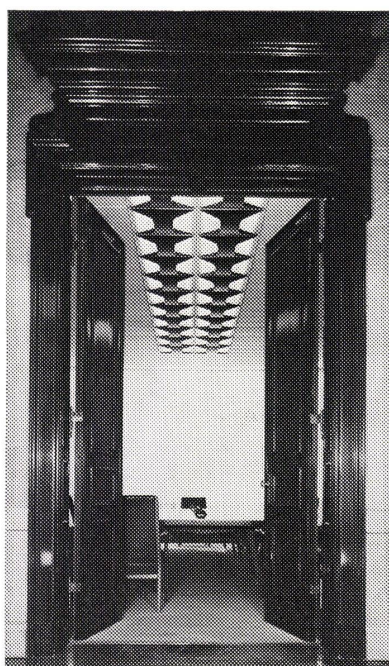
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Coupon bitte ausfüllen und einsenden an:  
Aktion gegen langweilige Badezimmer  
Informationsstelle der sanitären Branche  
Sihlstrasse 55, 8001 Zürich

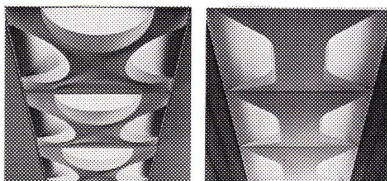
B + W



# BAG Austern – Lichtidee für dekorative Lichtwände und Lichtdecken



Austern sind zweischalige Leuchten im Raster 625. Austern geben indirektes Licht und sind matt weiß lackiert. Austern wurden als „Gute Industrieform“ und mit dem Rosenthal-Studio-Preis ausgezeichnet. Austernleuchten in Tokio, Johannesburg und New York. Austern wurden bei der Sanierung von hamburgisch, hanseatischen Altbauten und im Flughafen Orly eingebaut.



Austern mit indirekter Lichtwirkung werden im BAG Programm serienmäßig mit direkt wirkenden Einbauleuchten in weißen Metallplatten 625 □ kombiniert. Der BAG Nachtragskatalog Nr. 5102 steht Ihnen zur Verfügung.

**BAG TURGI**

**BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi**  
5300 Turgi  
Telefon 05631111

**BAG TURGI**  
**BAG**  
**BAG**



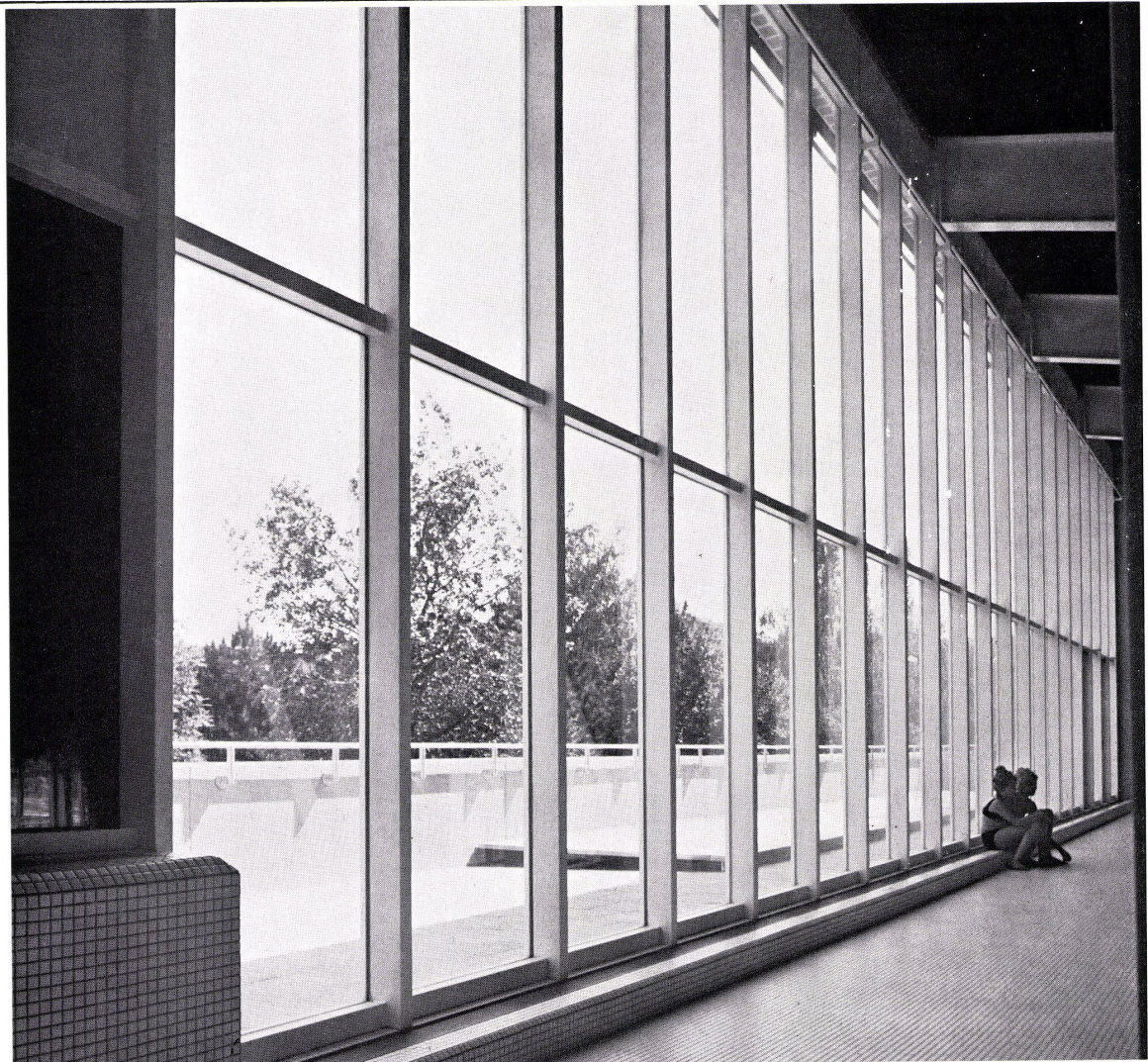
# technisch einwandfrei architektonisch sauber



## Glissa-Isolierfassade am Hallenbad in Schaffhausen

Architekt: Ernst Gisel, Architekt BSA / SIA  
Zürich

Bauführung: Heini Stamm, Architekt  
Schaffhausen



Dépositaire pour la Suisse romande :  
**Métallica SA**  
Escaliers du Grand-Pont 6  
CH-1000 Lausanne  
Téléphone 021 / 20 54 71

**Glissa AG**  
Glas- und Metallbau  
CH-8201 Schaffhausen  
Telefon 053 / 5 92 31  
Telex 76 347



# Dinge gibt's, auf die kann man einfach nicht warten.



Und unsere Kunden, Architekten, Bauherren und Installateure haben fürs Warten einfach nichts übrig. Begreiflich. Denn das Warten auf eine Badewanne lässt mit Sicherheit den Plattenleger durstig werden. Bier gibt's um die Ecke. So summieren sich die Verzögerungen. Und die Kosten.

Also an uns wird es jedenfalls nicht liegen. Der Sanitas-Lieferdienst ist pünktlich, fährt regelmässig und bedient die ganze deutschsprachige Schweiz.

Und für die brandeiligen Fälle, die im regulären Fahrplan nicht mehr untergebracht werden können, senden wir Ihnen unseren Express-Service. Von Zürich. Von Bern. Von St. Gallen. Von Basel.

Von überall, wo es die Sanitas gibt. Und das ist ja nie sehr weit von Ihnen.

Natürlich sind wir trotzdem froh, wenn Sie uns bisweilen etwas Zeit lassen. Weil wir nämlich nicht mit Blaulicht fahren dürfen. Selbst nicht mit Dingen, auf die man einfach nicht warten kann.

Ihr Sanitär-Grossist mit dem  
persönlichen Service

## sanitas

Sanitäre Apparate, Sauna, Küchen

8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 425454. 3018 Bern-Bümpliz, Bahnhofeweg 82, 031 551011  
9000 St. Gallen, Sternackerstr. 2, 071 224005. 4000 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 435550





# Andere haben weniger. Wir haben 3!

## **Parkett**

Klebparkett in  
diversen Holz- und Verlegearten.  
Fertigparkett  
BW-Prepark  
BW-Park-Line  
BW-Tarkett  
BW-Elemente

## **Teppiche**

Tufting-, Web- und Nadelvliessteppiche  
für alle Einsatzbereiche.

## **Kunststoffbeläge**

BW-Mipolam  
PVC-Homogenbeläge (auch für den  
elektrisch-leitfähigen und antistatischen  
Bereich). PVC-Verbundbeläge  
BW-Vinylex  
Vinyl-Asbestbeläge  
BW-Noramant  
Buna-Kautschukbeläge

Nur ein Partner mit allen 3 ist ein wirklich objektiver Partner:  
*Wir haben alle 3.*

**BW**

Bauwerk  
Bodenbelags-Industrie AG  
9430 St. Margrethen  
Tel.: 071 - 71 21 21  
Telex: 77 487 buwag ch



# DRUCKREDUZIER-VENTILE RNC-KSA

## Funktionell richtige Dimensionen

- geräuscharmer Betrieb
- hohe Leistung
- grosser Wohnkomfort



### Vorgebauter Filter

- leicht auswechselbar und damit problemloser Unterhalt.



## Gemeinschafts-Produktion Nussbaum + Kugler

**R. Nussbaum & Co AG**  
Metallgiesserei und Armaturenfabrik  
Martin-Disteli-Strasse 26 **4600 Olten 1** Tel. 062 21 33 33  
Hammerstrasse 174 **4000 Basel** Tel. 061 32 96 06  
Eichstrasse 23 **8045 Zürich** Tel. 01 35 33 93  
12, ch. des Avelines **1000 Lausanne** Tel. 021 25 61 47

**Kugler**  
Metallgiesserei und Armaturenfabrik AG  
La Jonction **1211 Genf 8** Tel. 022 21 83 33  
Josefstrasse 129 **8031 Zürich** Tel. 01 44 51 11  
Mattenhofstrasse 33-33a **3007 Bern** Tel. 031 25 25 22



Steter Fortschritt erwächst aus  
stets neuen Problemen. Probleme  
fordern uns heraus.

Diese Haltung ist die Grundlage  
unseres Know-How und unserer  
Erfahrung.

# Die gute Lösung:



Verschiedene Gebäudekomplexe, eine grosse Zahl an Läden, Ateliers, Büros und Praxen dokumentieren die räumliche Vielfalt dieses Zentrums. Ein Raumprogramm

werden muss. Sei es im Warenhaus, in der

Apotheke, Metzgerei oder Post — der Kunde soll sich wohl fühlen, soll in angenehmer Atmosphäre von Ort zu Ort gehen können. Er soll es einfach haben. Und aufs

Einfache wollen wir hinaus. Denn nicht wahr, das vordergründig Einfache hat mitunter ein umso komplizierteres Innenleben. Dafür ist das Einkaufszentrum in Witikon ein zündendes Beispiel.

Denken Sie nur an die Wärme und ans Warmwasser. So viele Betriebe und so verschiedenartige noch



zentrale erwärmt wird, vereinfacht das Leben der dortigen Kunden aber nicht jenes

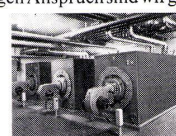
der Heizungsingenieure. Für uns bedeutet es aber «Salz und Pfeffer» — wir brennen darauf, solche Probleme gut zu lösen.



## Heizung & Warmwasser im Einkaufs- zentrum Witikon. (Zürich)

Ein Einkaufszentrum ist ein kaufmännisches Unternehmen. Wirtschaftliche Aspekte fallen also stark ins Gewicht. Auch bei

der Heizanlage und deren Betrieb. Auch diesem wichtigen Anspruch sind wir gerecht geworden.

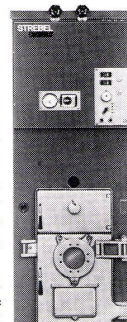


Umweltschutz ist bei uns kein Schlagwort. Die Umwelt zu schützen ist unsere tägliche Praxis.

Das beweisen die guten entsprechenden Messwerte. Auch in Witikon.

Dieser oberflächliche Überblick zeigt wie problematisch wohlige Wärme sein kann. Wir fanden die gute Lösung. Sie heisst: 3 STREBEL-DG-Hochleistungskessel aus Gusseisen mit einer Wärmeleistung von 3 300 000 kcal/h kombiniert mit STREBEL-Hochleistungsboilern Typ H, welche Leistungen von 1350 l à 60 °C/h bis 12 000 l à 60 °C/h aufweisen.

Die Kombination Wärme + Warmwasser = STREBEL BICALOR!



Coupon:  
Tschuggenhotel Arosa, Bau-Uni Sursee, Hallenstadion Zürich-Oerlikon, Wohnsiedlung im Gut in Zürich, Einkaufszentrum Witikon, unzählige Einfamilienhäuser etc. — in jedem Fall STREBEL. Bitte senden Sie auch mir Ihre Dokumentation.

Adresse:

BW

Bitte einsenden an: STREBELWERK AG, Dokumentation, 4852 Rothrist.

Wer für solche Projekte das  
Vertrauen verdient, geht auch  
für Sie durchs Feuer.  
Deshalb — und in jedem Fall —

# STREBEL

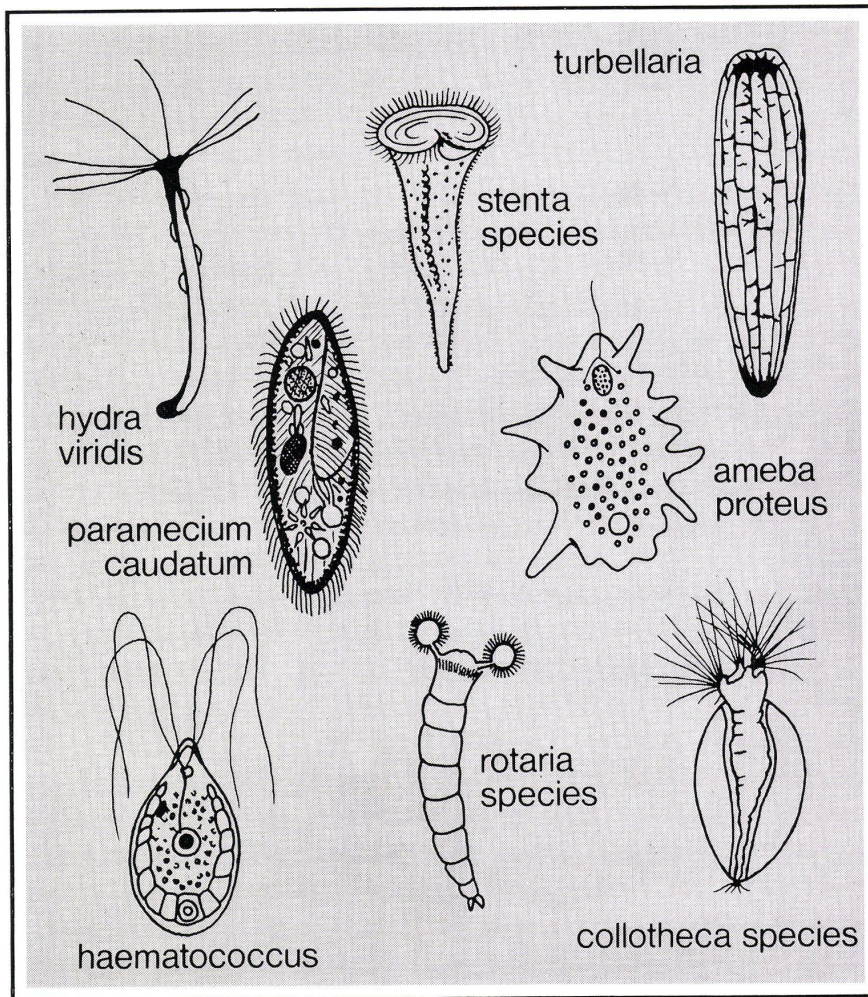
STREBELWERK AG Rothrist, Tel. 062/41 24 71/41 38 21

Werke 1 und 2 in Nebikon

Ob Einfamilienhaus, ob Einkaufszentrum — wenn es ums Heizen oder warme Wasser geht, sollten wir voneinander hören.



# In Ihrem Schwimmbecken herrscht lebhaftes Treiben.



Sie würden es natürlich lieber für sich allein haben.  
Warum teilen Sie es mit so „unerwünschten“ Gästen  
wie Strudelwürmern, Proteusamöben, Hämatokokken?  
Ihre Anwesenheit bemerken Sie erst,  
wenn das Wasser trübe wird und sich grünliches Moos bildet.  
CULLIGAN dagegen filtert Ihr Wasser auf tausendstel Millimeter.  
Sie könnten es sogar trinken!

## Culligan bringt Ihnen ganz neues Wasser

Für weitere Informationen senden Sie bitte diesen Bon an:  
CULLIGAN (SCHWEIZ) SA, route de Genève – 1033 CHESEAUX (Lausanne)

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

BW Adresse \_\_\_\_\_

**Culligan®**



CULLIGAN INTERNATIONAL, 1 av. des Jordils, 1000 Lausanne 6, Schweiz Vertrieb in 89 Ländern.



# GROHE macht Armaturen.

## EXQUISIT-Armaturen aus Freude am schönen Bad.



Grohe-EXQUISIT – zeitlos schöne Armaturen für das grosszügige Bad. Vollendet in ihrer klassischen Formgebung. Ein komplettes Programm für Waschtisch, Wanne, Dusche und Bidet. Perfekt in der Funktion und angenehm in der Bedienung. Alle Modelle sind mit komfortablen Brillantdrehgriffen ausgestattet und auch in vergoldeter Ausführung erhältlich. Grohe-EXQUISIT – zeitlose Schönheit in höchster Vollendung.



Mehr erfahren Sie, wenn Sie uns diesen Coupon zusenden.

Friedrich Grohe Armaturenfabrik, D 5870 Hemer.  
Vertretung für die Schweiz und Liechtenstein:  
**A. Brennwald**, 8942 Oberrieden ZH, Hubstrasse 6,  
Telefon: 01 720 42 87/88 - 01 720 42 34

Mich interessieren aus dem Grohe-Programm:

- ☐ Klassische Armaturen
- ☐ Einhandmischer
- ☐ Thermostatisch gesteuerte Armaturen

Name \_\_\_\_\_  
Plz./Ort \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_

AT-A-349 CHD

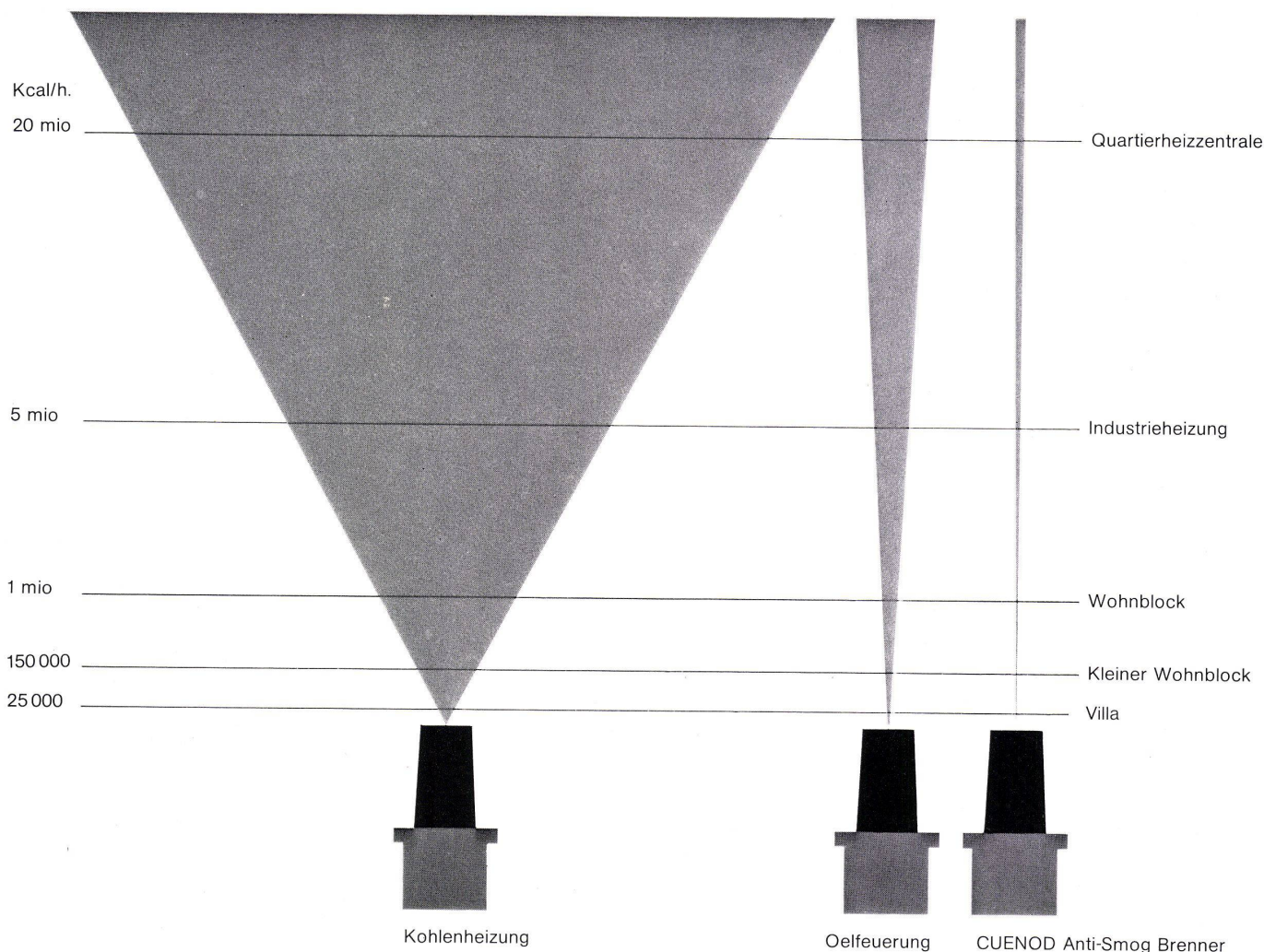
GROHE. Qualität, Perfektion, Komfort.



Im weltweiten Firmenverband der ITT

Klassische Armaturen – Einhandmischer – Thermostatisch gesteuerte Armaturen





## Die Lufthygiene berührt uns alle

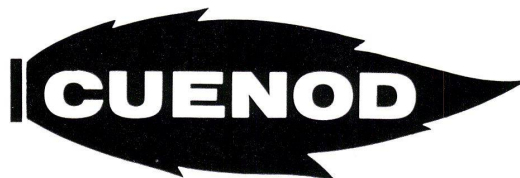
Als Pionier in der Entwicklung von Oel- und Gasbrennern hat Cuenod eh und jeh gegen die Luftverunreinigung gekämpft. Das obenstehende Schema zeigt vergleichshalber den Auswurf (Emission) von festen Bestandteilen bei Kohlen- und konventioneller Oelfeuerung, ferner bei Emulsionsbrenner nach dem ELF-Verfahren.

Ein fortschrittliches Unternehmen darf sich mit dem Erfolg nie zufrieden geben. Aus diesem Grunde hat Cuenod für grössere und grösste Oelfeuerungsanlagen Emulsionsbrenner nach dem ELF-Verfahren entwickelt, die ausser den, den Cuenod-Brennern bereits eigenen Qualitäten wie Sicherheit, Komfort und Sparsamkeit noch einen grösstmöglichen Umweltschutzeffekt verleihen.

Dieser Vergleich über die Emissionen ist absichtlich rein schematisch dargestellt worden. Wenn Sie sich

für weitere Angaben interessieren, schreiben Sie bitte an die untenstehende Adresse. Wir stellen Ihnen die gewünschten Unterlagen gerne zu.

Cuenod ist eine Abteilung des Charmilles-Konzerns und fabriziert Oel-, Gas- und Zweistoffbrenner für Leistungen von 20 000 - 12 Millionen kcal/h, Anti-Smog Emulsionsbrenner für Leistungen von 300 000 - 12 Millionen kcal/h. Ferner stellt Cuenod auch eine komplette Typenreihe von stopfbüchsenlosen Umwälzpumpen für Zentralheizungen her.



Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

Verkaufsbüros:

Basel, Bern, Biel, Chur, Genf, Horw-Luzern, Lausanne, St. Gallen, Sementina, Glattbrugg-Zürich.

Service-Stationen in der ganzen Schweiz.



Zur individuellen  
Gestaltung:

## Die Wohnkonzeption pro-set.

pro-set erfüllt alle Forderungen einer funktionellen Planung und individueller Gestaltung. Mit dem pro-set System zur Maßplanung für jeden Raum und Grundriß. Und mit 38 verschiedenen Ausführungen in Farbe, wertvollen Hölzern, Kunststoffen, Rauchglas und anderen modernen Werkstoffen, wie z. B. echtem Aluminium. pro-set ist so fortschrittlich, wie die moderne Architektur.



Das Schrankwand-System

**pro set**

**Coupon** Informieren Sie mich ausführlich über das Schrankwand-System pro-set

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Generalvertretung Schweiz:  
Robert Huber  
CH 8006 Zürich  
Stampfenbachstr. 129



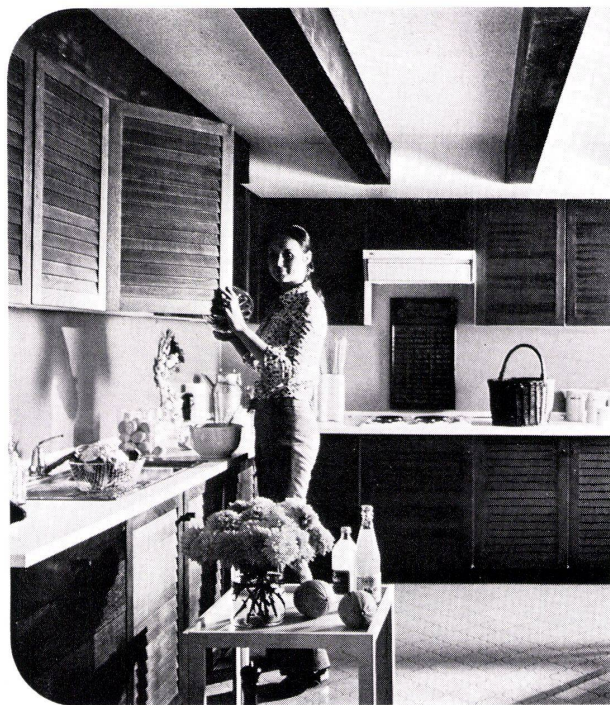
Zur vorbildlichen  
Planung:

## Die GRUCO-Küche

GRUCO-Küchen sind Beispiele für moderne Planung, funktionelles Design und lebensfrohe Atmosphäre. Mit allen Vorteilen, die küchentechnisch heute möglich sind.

GRUCO-Küchen gibt es in klassischem Weiß oder in fröhlichen Farben oder im rustikalen Landhausstil.

GRUCO fordert:



**Der Frau das Beste.**

**grucoküche**

**Coupon** Informieren Sie mich ausführlich über GRUCO-Küchen

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Generalvertretung/Schweiz  
Liechtenstein:  
E. R. Hiltbold  
FL-9496 Balzers  
Elgagasse 184





# **Je mehr Erfahrung, Geist und Ideen wir in die Planung einer Geschirrwash-Organisation investieren können, und je mehr Verständnis der Kunde dafür zeigt, desto weniger Geld muss er in Maschinen und Bedienungspersonal investieren. Ein Beispiel:**

## **Die Aufgabe:**

Das Hotel Wilerbad in Sarnen wurde umgebaut. Die neue Geschirrwash-Organisation sollte das Geschirr, das Besteck und die Gläser von 450 Gedecken in Spitzenzeiten bewältigen und mit möglichst wenig Bedienungspersonal auskommen. Die grosszügigen räumlichen Verhältnisse und das Verständnis des Hoteliers begünstigten eine optimale Rationalisierung.

Unsere Problem-Analyse ergab unter anderem, dass in der Regel mit konventionellem Geschirr und Besteck und mit sieben verschiedenen Gläsersorten gearbeitet wird. Alles wird in Kästen am Ausgabe-Buffer gelagert.

## **Unsere Planung:**

Ins Zentrum unserer Überlegungen stellten wir einen perfekt organisierten Schmutzgeschirr-Auffangtisch mit einer grossen, wannenförmigen Auffangfläche, mit Besteckeinwurf und Besteck-Einweichbecken, mit zwei fahrbaren Chromstahl-Behältern für den Grobabfall und mit Schrägtablar für vier verschiedene Gläserkörbe.

Dieser Schmutzgeschirr-Tisch soll in Spitzenzeiten auch als Zwischenlager dienen und vor allem so praktisch sein, dass dem Servicepersonal zur Entlastung des Abwaschpersonals das Grobabräumen und das Sortieren des Geschirrs zugemutet werden kann.

## **Das Resultat:**

Entstanden ist eine besonders hygienische, freundliche und geordnete Geschirrwash-Organisation mit einer parallel zur Geschirrwash-Anlage verlaufenden Gläserwaschstation, eine Kombination aus Bornstein Systemtischen und je einer Hobart Geschirr- und Gläserwaschmaschine.

Eine einzige Person allein ist in der Lage, die gesamte Organisation zu bedienen. (In Spitzenzeiten wird das saubere Geschirr von einer zweiten Person versorgt.) Trotzdem dauert das Abwaschen pro Mahlzeit nicht länger als anderthalb Stunden. Resultat des Resultats: wieder ein sehr zufriedener Bornstein-Kunde.



J.H.S.

Generalvertretung der Hobart- und Kitchen-Aid-Maschinen  
J. Bornstein AG  
Zeughausstrasse 3, 8021 Zürich  
Telefon 01/23 37 16, Telex 54 353

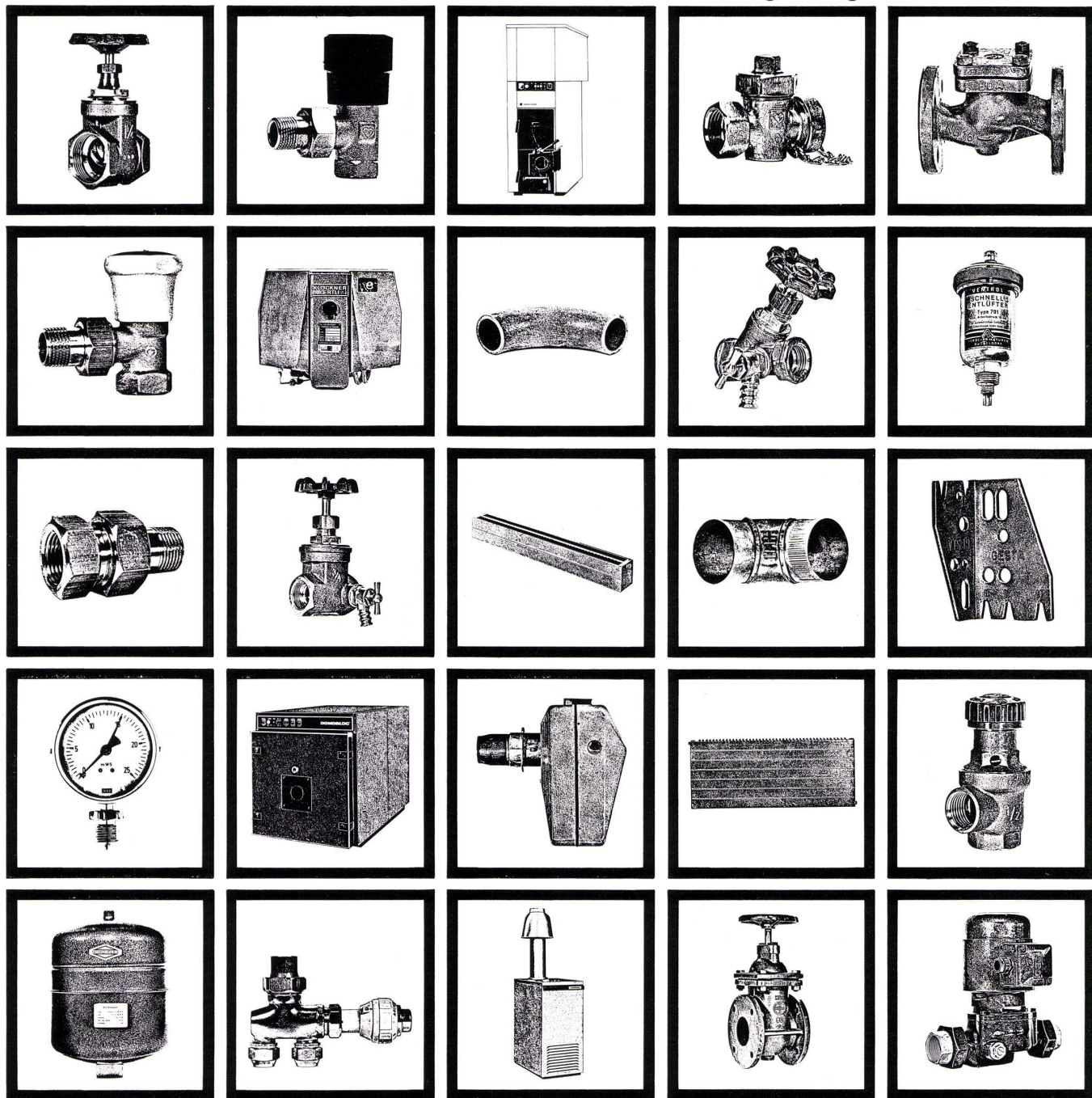
**Bornstein**

Beratungs-, Verkaufs- und Kundendienst-Büros in: Basel, Bern, Lausanne, Lugano, St. Gallen, Zürich.  
Kundendienst-Büros in: Churwalden, Genf, Luzern, Martigny.



# 1. umfassend

Das Interdomo Sortiment umfasst sämtliche Heizungsanlage-Bauteile.



Interdomo Produkte überzeugen durch ihre klare Linie. Funktion, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Ästhetik sind die Fundamente im gesamten Bauwesen. Die Interdomo hat diese Grundsätze auf das Heizungssystem und dessen Anlagenteile übertragen. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

# INTERDOMO

Ein Europäer in allen Heizungsdimensionen

Interdomo SA Suisse Bernstrasse 101 3053 Münchenbuchsee Bern Telefon 031 86 22 11



# Aluminium- Decken. Besser gesagt **LUXALON®** Aluminium-Decken.

Technikum Rapperswil, LUXALON®-Paneeldecke Typ 134 H

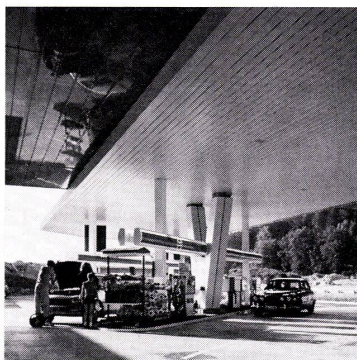


Besser gesagt, weil LUXALON®-Aluminiumdecken die bessere Lösung sind. Als dekorative Akustik- und Lüftungsdecken. Weil sie hohe Korrosionsfestigkeit bieten, weil sie schnell montiert werden können, weil sie ideale Gestaltungsmöglichkeiten bieten, weil Leitungen und Installationen immer zugänglich bleiben.

Denn LUXALON®-Aluminiumdecken sind einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. In vielen Farben. In vielen Profilformen.



Carrefour Brugg, LUXALON®-Rasterdecke Typ V 100



Autobahnrestaurant Würenlos  
LUXALON®-Fassadenverkleidung Typ 150 F (als Decke montiert)

LUXALON®-Aluminiumdecken sind nicht nur die bessere Lösung, sie sehen auch wie die bessere Lösung aus. In Schulen, Bürogebäuden, industriellen Bauten, Krankenhäusern, Supermärkten, Hallenbädern, Hotels, Sportanlagen usw.

Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr darüber wissen wollen. Wir sagen Ihnen gerne alles über Aluminiumdecken. Besser gesagt über LUXALON®-Aluminiumdecken.

® eingetragenes Warenzeichen von  Hunter Douglas Luzern

Ausführliche Unterlagen durch:

**Schneidegeo**  
Schneider + Co. AG, Isolierungen,  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2,  
Tel. 052 89 21 21

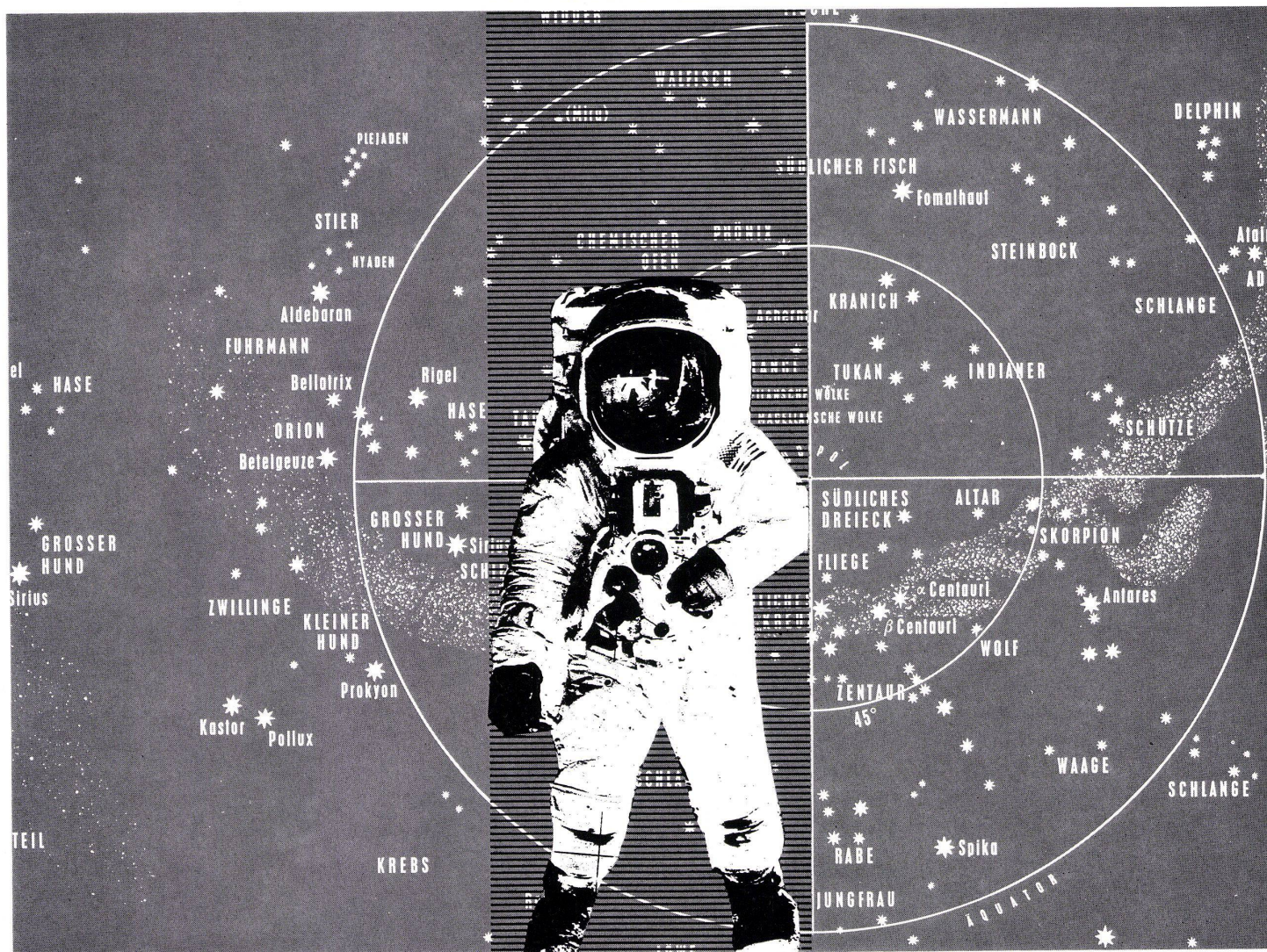




## Ob Zirkel oder NASA-Objektiv – beide entstehen bei uns als Präzisions- Instrumente

Die Sorgfalt und Präzision, mit der wir die weltbekannten optischen Instrumente herstellen, kommt auch unseren Zeicheninstrumenten zugute. Das zeigt sich im Gebrauch: Sanft gleiten die feingeschliffenen Reissfeder-

spitzen über das Papier und hinterlassen einen tadellos sauberen Strich. Gleichmässig und spielfrei lassen sich die Zirkelschenkel öffnen und schliessen. Makellos glänzen ihre hartverchromten Oberflächen. Und das nicht nur am ersten Tag, sondern auch nach jahrzehntelangem intensivem Gebrauch.



Treffen Sie Ihre Wahl im  
Fachgeschäft.

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik

**Coupon** Senden Sie mir bitte Ihren  
Reisszeugprospekt mit Preisliste.

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

1





# Dänisch Reinweiss ein Aalborg Portland-Zement



Alterssiedlung Glattbrugg bei Zürich.  
Architekt: Dr. E. R. Knupfer, Arch. ETH/SIA,  
Zürich  
Für die Fassaden-Verkleidung wurden Platten  
aus Aalborg Portland-Zement Dänisch Reinweiss  
verwendet.

## Baubedarf

Baubedarf Zürich AG 8105 Regensdorf/ZH

Zürich-Regensdorf 01 71 27 22  
Gebenstorf/AG 056 7 05 55  
Chur und Zernez/GR 081 22 47 37



Rundung und  
Dicke des  
polyvario-  
Tischblattes

die freundliche  
Rundung  
der polyvario-  
Korpusecken

# Das neue Büromöbelprogramm polyvario aus Vollkunststoff

eine Gemeinschaftsarbeit der Firmen wb-form, Zürich  
und Lienhard AG Erlen



**polyvario**

design: wb-form zürich  
production: lienhard ag erlen  
fabriqué en suisse

wb-form, Hagenholzstrasse 81, 8050 Zürich, Tel. 01 48 32 40  
Lienhard AG Erlen, 8586 Erlen, Tel. 072 3 75 75  
mit 50 Verkaufsstellen in 32 Städten

## Coupon

(Einzusenden an eine dieser beiden Firmen)

Senden Sie bitte Ihren Prospekt mit Preisliste und  
Bezugsquellennachweis an:

Name: \_\_\_\_\_

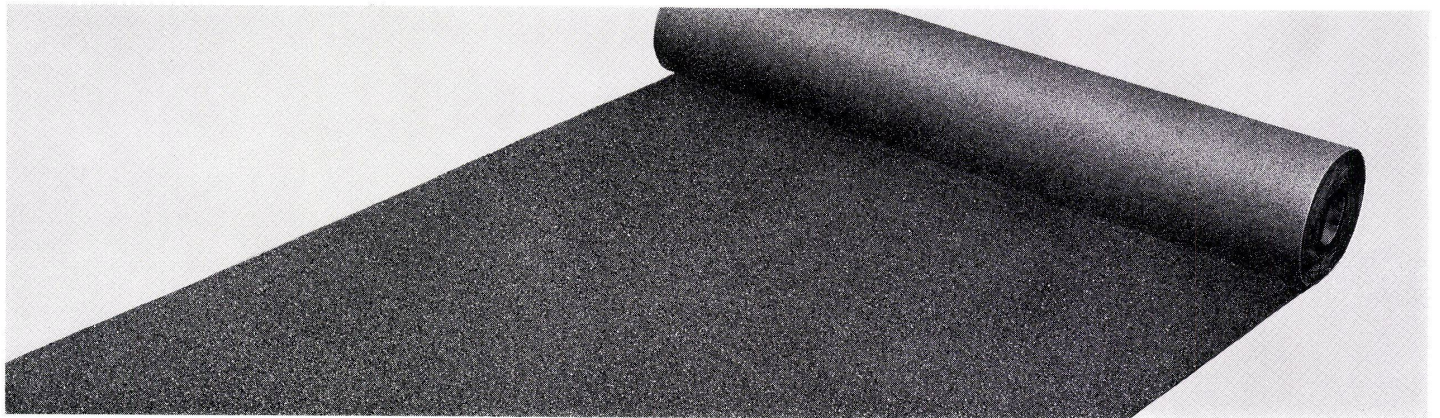
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

H



**Hochelastisch**  
**Praktisch unverletzbar**  
**Wärmebeständig bis 130°C**  
**Biegsam bis -40°C**  
**Wasserdampfdurchlässig**  
**Garantiert wasserdicht**  
**Zu jeder Jahreszeit verlegbar**  
**Verarbeitbar wie Dachpappe**  
\*\*\*  
**Vier Arbeitsgänge weniger**  
**Nicht teurer als ein übliches Kiesklebedach**  
**Ohne die Risiken einer Ein-Lagen-Dachhaut**



Kein Wunder, dass sich das neue Bitumen-Kunststoffdach Bikutop in so kurzer Zeit durchgesetzt hat. Ihr nächstes Dach also ein

**BIKUTOP-Dach**  
Mehr Sicherheit bei weniger Zeitaufwand

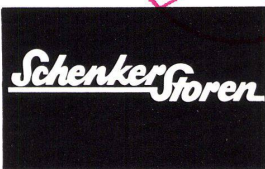
**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft  
für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien, 4600 Olten, Tel. 062/21 06 41





Ganzmetall-Raffstoren  
Lamellen-Raffstoren  
Lamellen-Rollstoren  
Vertikallamellenstoren  
Markisenanlagen  
Balkonstoren  
Ausstellstoren  
Verdunkelungsanlagen  
Zentralsteuerung  
Gross-Schirmanlagen



Vertretungen: Basel,  
Bern, Biel, Camorino,  
Genève, Neuchâtel,  
Chur, Solothurn,  
Fribourg, Lausanne,  
Luzern, St. Gallen,  
Sion, Winterthur, Zürich



Holiday Inn and Mövenpick  
Zürich Airport

Die Architekten:  
R. & B. Winker  
dipl. Architekt BSA/SIA

Sachbearbeiter:  
H.-Ch. Brandenburg  
dipl. Architekt ETH

Generalunternehmer:  
Oerlikon Bühler Immobilien  
AG Zürich

Foto J. Stieger, Kaiserstuhl

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd  
Tel. 064/414343  
Telex 68526



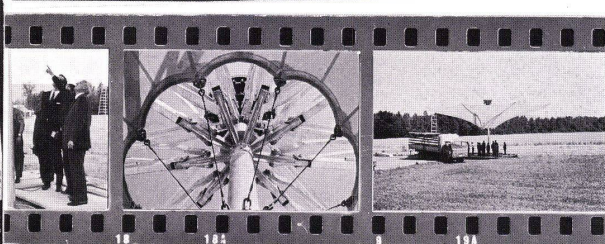
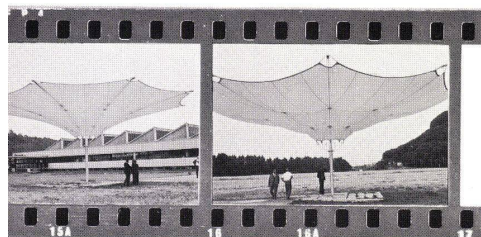
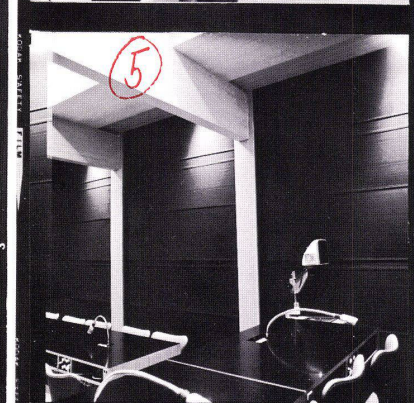
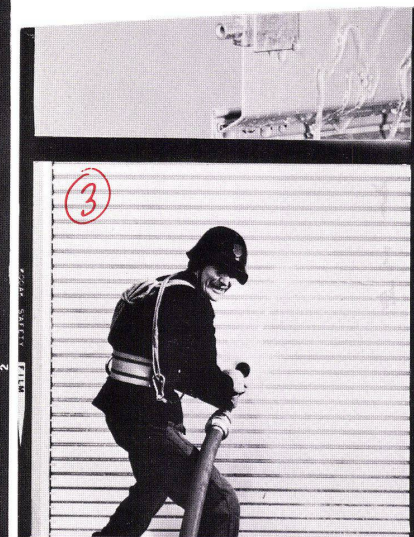
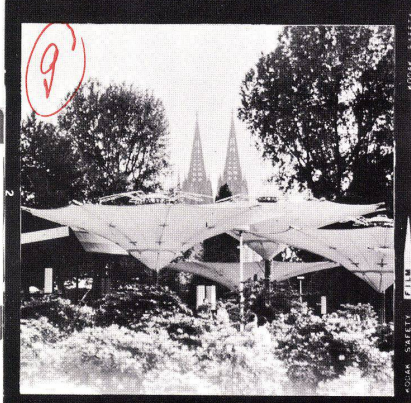
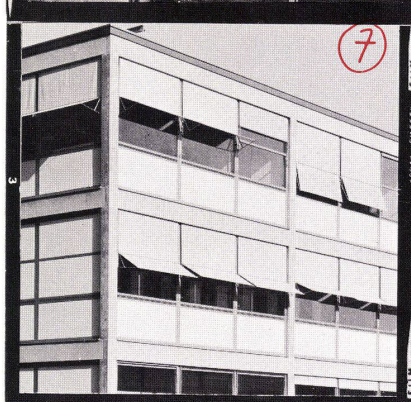
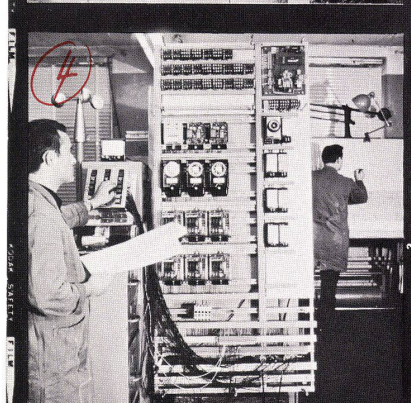
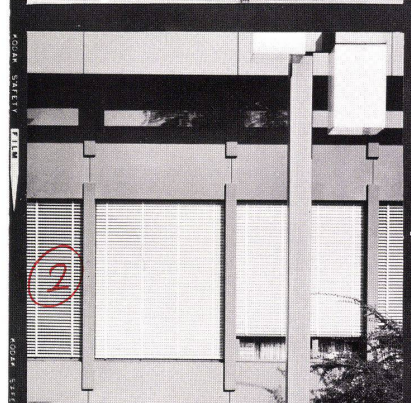
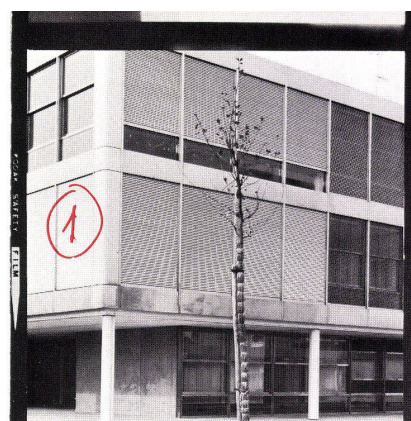
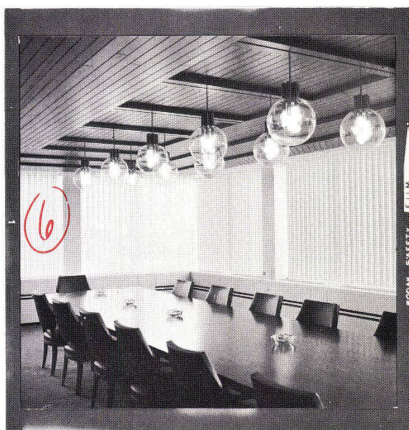
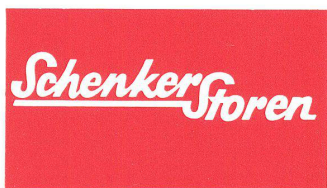


# Das SCHENKER-PROGRAMM:

- 1 Lamellen-Rollstoren
- 2 Raffstoren 50/58/80 mm
- 3 Ganzmetall-Storen
- 4 Zentralsteuerungen
- 5 Verdunklungsstoren
- 6 Vertikal-Lamellenstoren
- 7 Balkon- und Ausstellstoren
- 8 Markisen
- 9 Gross-Schirmanlagen

Verlangen Sie bitte  
unsere detaillierten  
technischen Unterlagen

SCHENKER-STOREN in  
Schönenwerd Bern Basel  
Biel Camorino Chur  
Fribourg Genève Lausanne  
Luzern Neuchâtel Solothurn  
St. Gallen Sion Winterthur  
Zürich



Emil Schenker AG Storenfabrik

5012 Schönenwerd 064/41 43 43





Glasfasern AG, Gewerbestrasse, 8155 Niederhasli ZH

# Wenn Sie jetzt ein Haus bauen, vergessen Sie den Menschen nicht, der darin wohnen muss.\*

\* Wir von VETROFLEX haben daran gedacht, als wir unsere Bauplatten entwickelten. Durch eine gute Schallisolation können Sie mithelfen, dass die heranwachsende Jugend nicht noch mehr in ihrem natürlichen Entfaltungsdrang eingeengt wird.

Die spezifischen Eigenschaften von VETROFLEX PB Bauplatten:

Die interessieren den Architekten

- hohe mechanische Widerstandsfähigkeit
- verschiedene Raumgewichte für optimale Lösungen
- erschütterungsfest, volumenbeständig

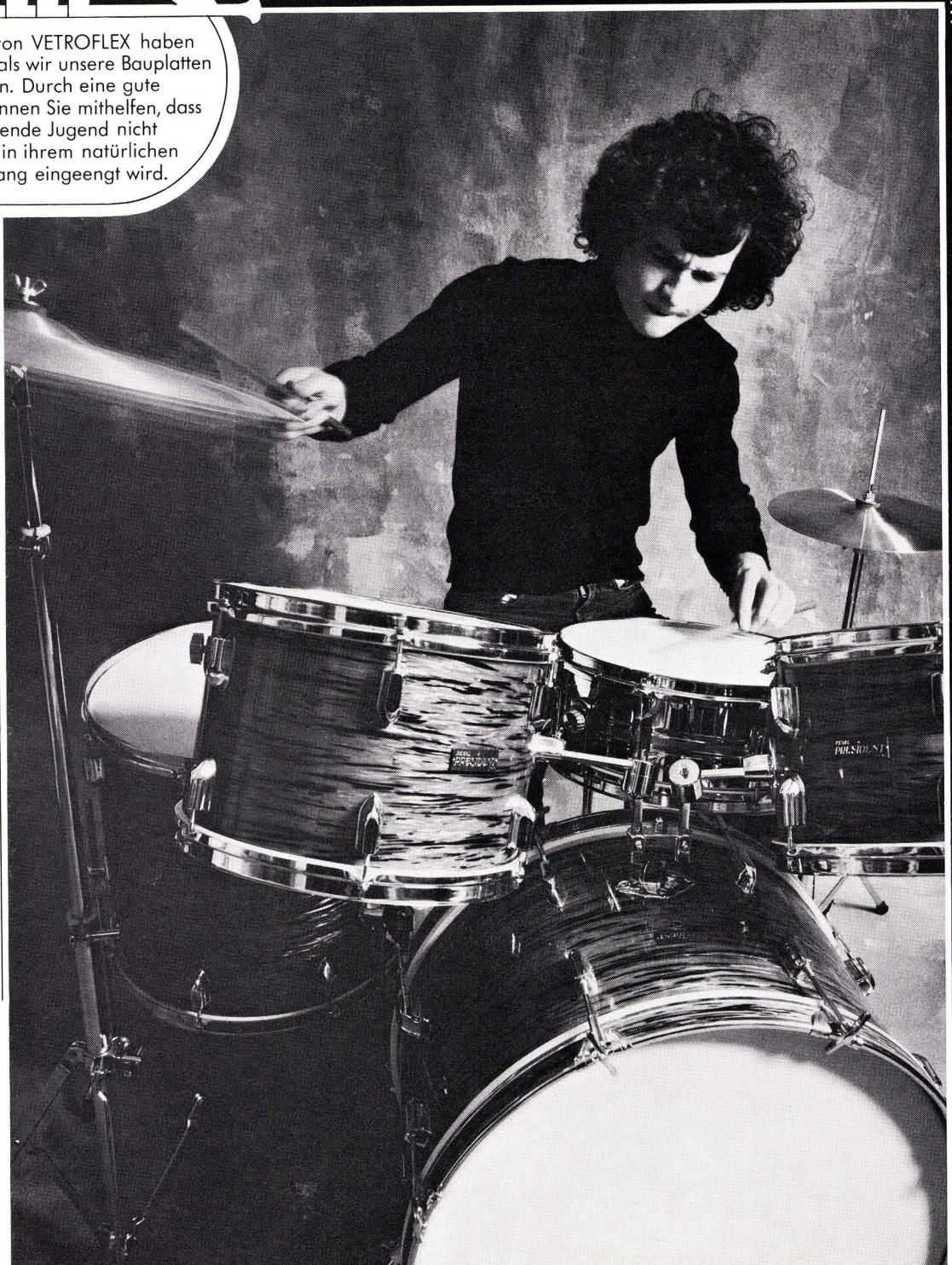
Die interessieren den Bauherrn

- hoher Schallabsorptionsgrad
- hoher Wärmeleitwiderstand
- unbrennbar, unverrottbar, unersetzbar

Die interessieren den Bauunternehmer

- selbsttragend, leicht
- rationelles Plattenformat
- leichte Verarbeitung auch mit Messer oder Schere

VETROFLEX PB Bauplatten sind kurzfristig lieferbar durch den Fachhandel





# Der Spülkasten mit dem unsichtbaren Wasseranschluss

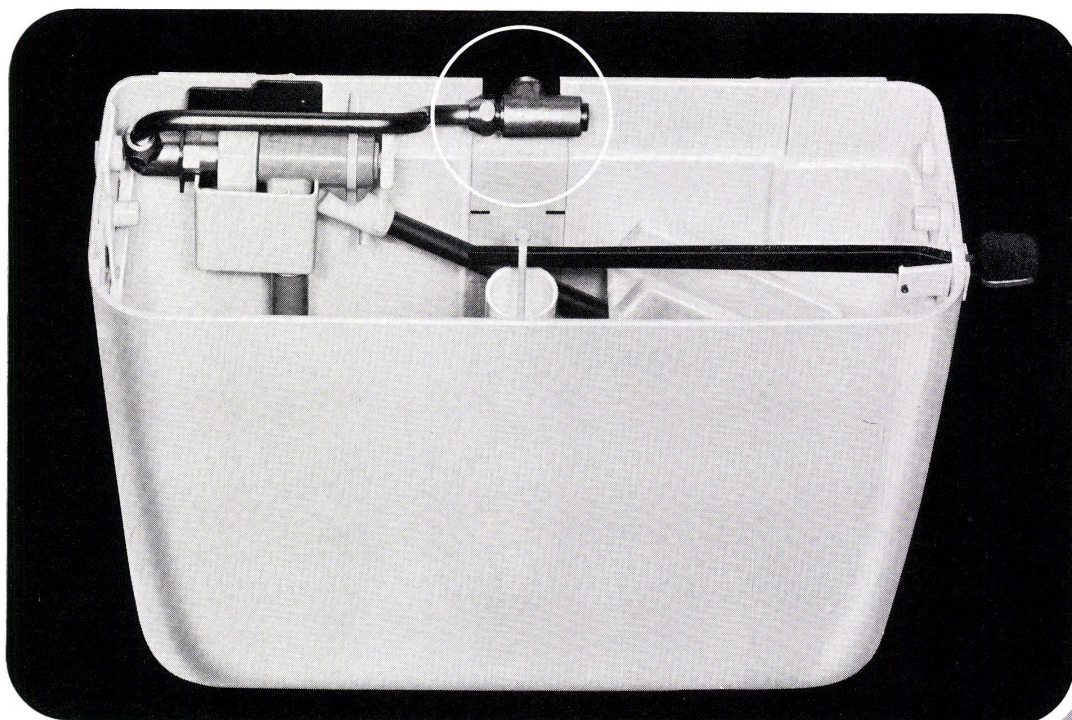
Nr. 10.100

Durch Wegfall des seitlichen Wasseranschlusses gewinnen Sie mindestens 10 cm Platz.  
Die Wasserzufuhr erfolgt verdeckt durch die Rückwand.

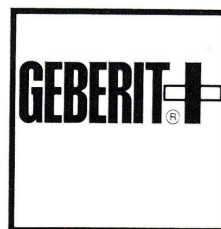
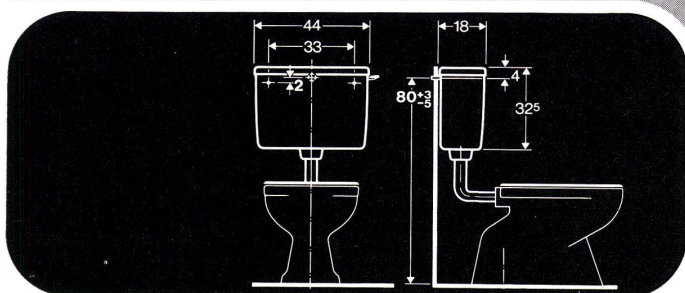
Das macht den Spülkasten noch formschöner.

Besonders geeignet sind diese neuen Spülkastenmodelle auch für den problemlosen Einbau an Stelle von reparaturbedürftigen Spülanlagen und Druckspülern. Der Austausch kann erfolgen, ohne dass an den Zuleitungen etwas geändert werden muss.

Wie alle anderen GEBERIT-Spülkästen sind selbstverständlich auch diese neuen Modelle flüsterleise und füllschnell, schwitzwasser-vollisoliert und auf Jahrzehnte hinaus betriebssicher. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!



4/50



GEBERT + CIE  
Armaturen- und Apparatefabrik  
8640 Rapperswil  
Telefon 055/27 61 61  
Telex 75625



# VIELFÄLTIG

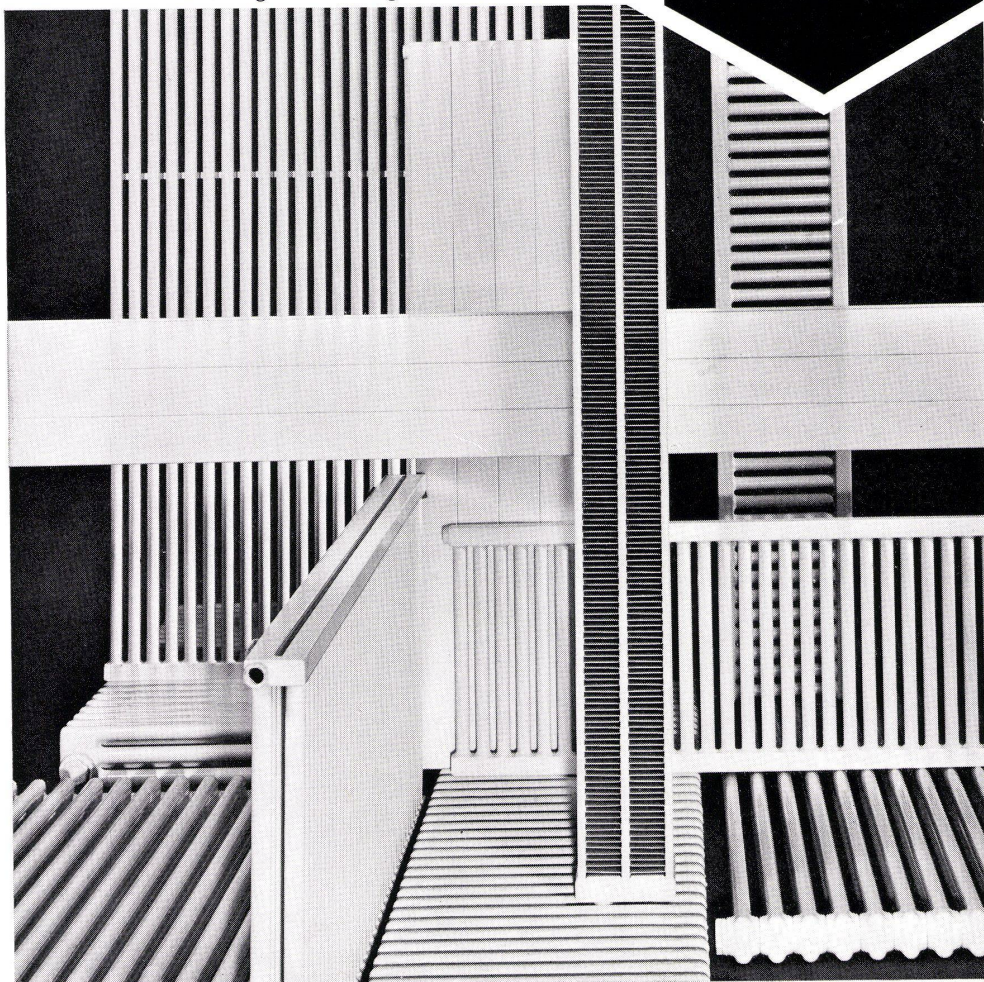
473/3

## Modellwahl mit Zehnder-Radiatoren kein Problem!

Zehnder als seit Jahrzehnten führende Firma fabriziert das vollständige Sortiment von 1- bis 6säuligen Radiatoren, Konvektoren und Heizwänden. Für jeden Anspruch liefert Zehnder den richtigen Heizkörper zur richtigen Zeit. Es kommt nicht von unge-

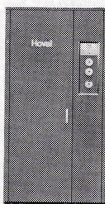
fähr, dass in so vielen und unterschiedlichen Gebäuden Zehnder-Heizkörper eingebaut werden. Den vielfältigen Wünschen in bezug auf Abmessungen (Heizkörper sollen sich in den Raum einfügen) und Formen (mit Heizkörpern muss sich wohnen lassen) kann Zehnder mit seinem vielfältigen Programm entsprechen.

Gebrüder Zehnder AG  
Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen,  
Tel. 064 3316 33





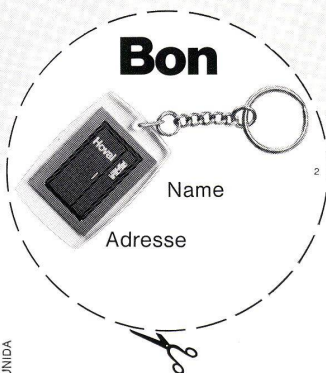
# Andreas Däscher, Heizungsfachmann in Meilen, sagt: «Der Hoval-Heizautomat ist schnell installiert, und er ist preisgünstig».



Fachleute vom In- und Ausland beurteilen die Hoval-Heizautomaten als konstruktiv führend. Es sind fertige Heizzentralen, im Werk zusammengebaut.

Kessel, korrosionsfester Boiler für unbeschränkt Warmwasser, automatische Regulierung: alles ist in einer kompakten, anschlussfertigen Einheit vereinigt (darum brauchen sie auch wenig Platz, etwa  $\frac{1}{2}$  m<sup>2</sup> Grundfläche genügt) – vollendet in der Konzeption. Es sind Meister der guten Verbrennung. Das spart Brennstoff und macht sie umweltfreundlicher. Im Betrieb sind sie so leise, dass man sie kaum hört. Und in der Anschaffung sind sie erstaunlich preisgünstig.

Senden Sie uns diesen Gutschein. Sie erhalten eine ausführliche Dokumentation, die Ihnen zeigt, warum es sich lohnt, auf den Hoval-Heizautomaten umzustellen. Und gleichzeitig erhalten Sie den Anhänger für Ihren Heizraumschlüssel.



UNIDA

Je früher Sie Ihre alte Heizkesselanlage ersetzen, um so lohnender für Sie. Übrigens: jetzt ist der Zeitpunkt besonders günstig.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01 - 73 12 82/73 42 42  
Büros in Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano



## Hoval®

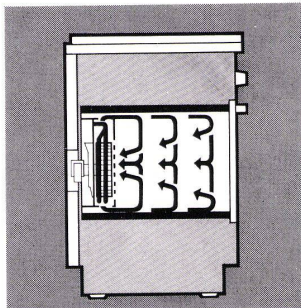
Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima



# Der neue Heissluft-Backofen von Bauknecht verschmutzt nicht mehr!

Deshalb muss er (auch nach dem grössten Braten)  
**nicht mehr gereinigt werden**  
(weder katalytisch noch pyrolytisch)

Die vollkommen neuartige, sensationelle Problemlösung von Bauknecht erfüllt allen Hausfrauen einen grossen Wunsch!



## Sauberkeit von Anfang an

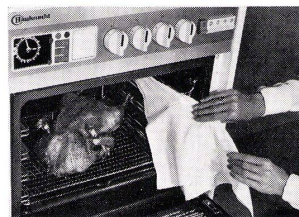
Im Heissluft-Backofen des neuen Einbau- oder Standherd-Modells arbeitet aktive Heissluft. Ein Gebläse an der Backofen-Rückwand wälzt erhitzte Luft etwa 40 mal in der Minute um, so dass der Braten oder das Backgut ringsum von Heissluft umspült wird. Wie ein Föhn bläst ein Ventilator heisse Luft an Braten oder Kuchen. Und das bedeutet: Intensiv gelenkte Heissluft muss nicht so hoch temperiert sein, wie die (lediglich abstrahlende) Hitze bei herkömmlichen Backöfen.

Wenn aber die Temperatur nicht so hoch ist, kann das im Bratgut enthaltene Wasser nicht schlagartig verdunsten und die umgebenden Fett-Teilchen mit sich reissen.

Dann kann aber das Fett auch nicht spritzen.  
Und wenn das Fett nicht spritzt, kann es nicht «anbrennen».

**Deshalb bleiben die Backofenwände sauber**

Der Servietten-Test beweist: der Heissluft-Backofen bleibt beim Backen und Braten sauber!



Es scheint unmöglich — aber es ist so. Der Servietten-Test beweist es: Selbst der grösste Braten verschmutzt die Backofenwände nicht. Für diesen aufschlussreichen Test wurde eine Wand des Heissluft-Backofens mit einer weissen Serviette verkleidet. Nach dem Braten ist bewiesen: dieser Backofen bleibt sauber. Auf der Serviette sind keine Spritzflecken zu sehen.

**Im Heissluft-Backofen: Backen auf 4 Blechen gleichzeitig. Auch das ist neu!**

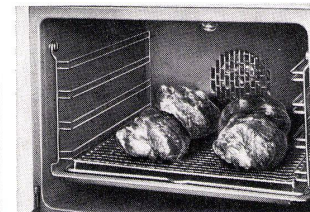


Der Backofen, der immer sauber bleibt, ist eine Sensation für sich. Aber die neuen Modelle bieten noch mehr Vorteile.



Praktische Wahlknöpfe für 5 Temperaturbereiche. Man kann alles vergessen, was man bisher über die verschiedenen Brat- und Backtemperaturen wissen musste. Einfach die entsprechende Wahlknöpfe drücken — schon nach wenigen Minuten herrscht im Backofen die richtige Temperatur.

Voll ausnutzbarer Bratrost.



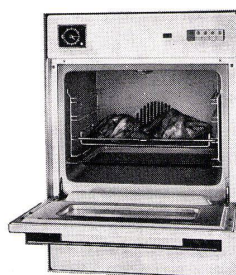
Das kann auf dem Bratrost alles auf einmal gebraten werden: zum Beispiel 4 grössere Fleischstücke. Oder 6 Entrecôtes. Oder 8 Filets. Oder 12 Würste. Oder 2 grosse Poulets, Enten usw.

## Vorteile beim Backen und Braten:

- Keine aufdringlichen Bratgerüche
- Kein Anbrennen
- Kein Wenden und Begiessen mehr
- Vollraum-Nutzung
- Sofort-Temperatur
- Vorheiz-Zeiten gibt es nicht mehr
- Ideal für Diät-Kost
- Fleisch kann ohne Fett gegart oder gedünstet werden.
- Bessere Energieausnutzung
- Zeit sparen



Standherd mit Heissluft-Backofen LVR 34  
Preis Fr. 1690.—



Heissluft Einbaubackofen EBK 76  
Schweizer Norm-Masse  
Preis Fr. 1450.—

## COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Heissluft-Backöfen

Frau/Frl./Herr  
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ./Ort \_\_\_\_\_

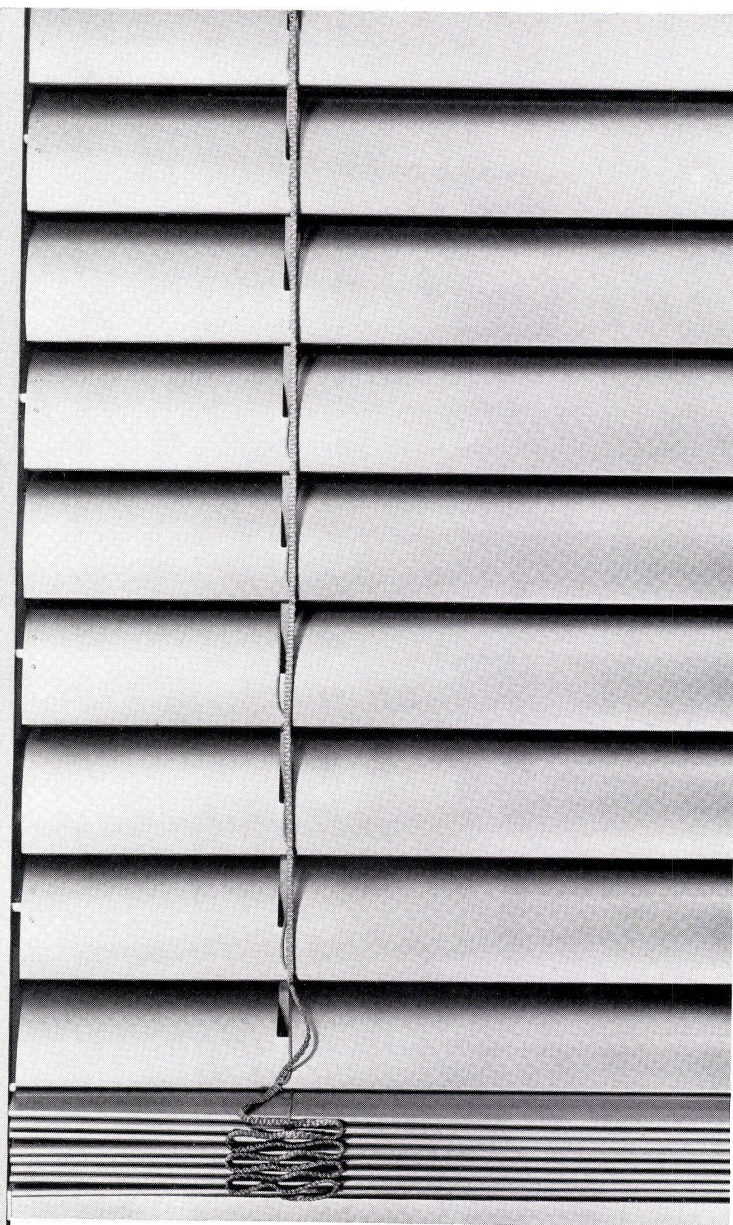
Bauknecht AG  
5705 Hallwil, Tel. (064) 54 17 71

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen!



## **Wetterfeste Aussenstoren für bezügliche Wohn- und Arbeits- räume**

Der wirksame Sonnen- und Wärmeschutz, dem auch Wind, Regen und Schnee nicht schaden. Wir liefern für sämtliche baulichen Gegebenheiten die geeigneten Storen: Rollstoren mit Regulierlamellen, Raffstoren mit gebördelten, 55 und 80 mm breiten Lamellen, Rolläden mit oder ohne Lichtschlitze sowie Verdunkelungsstoren. Die Bedienung kann einzeln oder in Gruppen, mit Handkurbel oder eingebautem Elektromotor erfolgen. Wohnungs- und Verwaltungsbauten, Gewerbe- und Industriebauten, Schulen und Spitäler verlangen differenzierte Sonnen- und Wetzschutzsysteme. Sie finden sie im norm®-Sortiment. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch unseres Beraters.



**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

Vertretungen und Servicestellen in

**norm®**

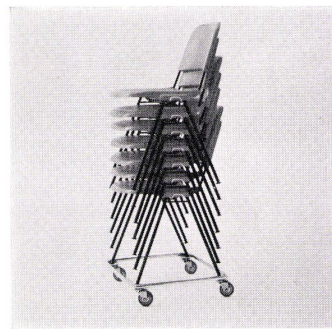
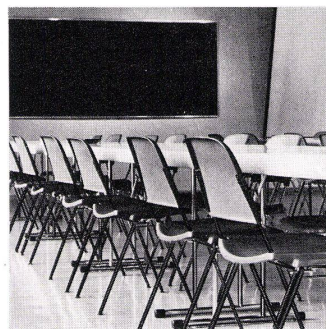
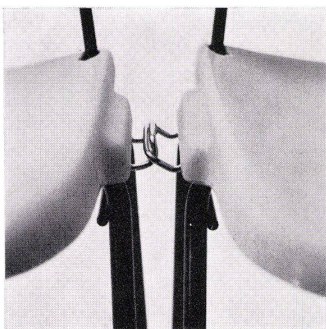
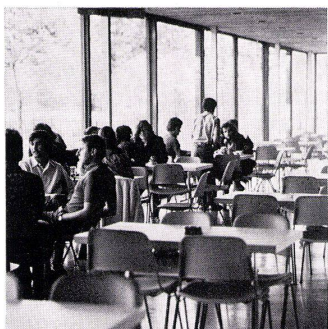
Basel, Bern, Lausanne, Locarno,  
Luzern, Solothurn, St. Gallen und Chur



**Multi-Chair.** Verwenden Sie den Multi-Chair für Grossraumbestuhlungen, Restaurants, Warteräume, Hörsäle, Büros etc. sowie für die Wohnung und den Garten. Der Multi-Chair ist leicht, robust und witterungsbeständig. Für den Gebrauch im Freien gut geeignet. Er lässt sich in grossen Mengen auf kleinem Raum lagern. Mit dem Transportwagen stellen Sie im Nu Grossbestuhlungen auf. Der Stuhl ist mit oder

ohne Kupplungsvorrichtung für Reihenverbindung erhältlich. Die Kupplungshaken können auch nachträglich leicht angebracht werden. Den Multi-Chair gibt es in den Farben: Lichtgrau, Anthrazit und Rotorange. Das Untergestell ist schwarz.

herman miller international collection



milag bw 1/73

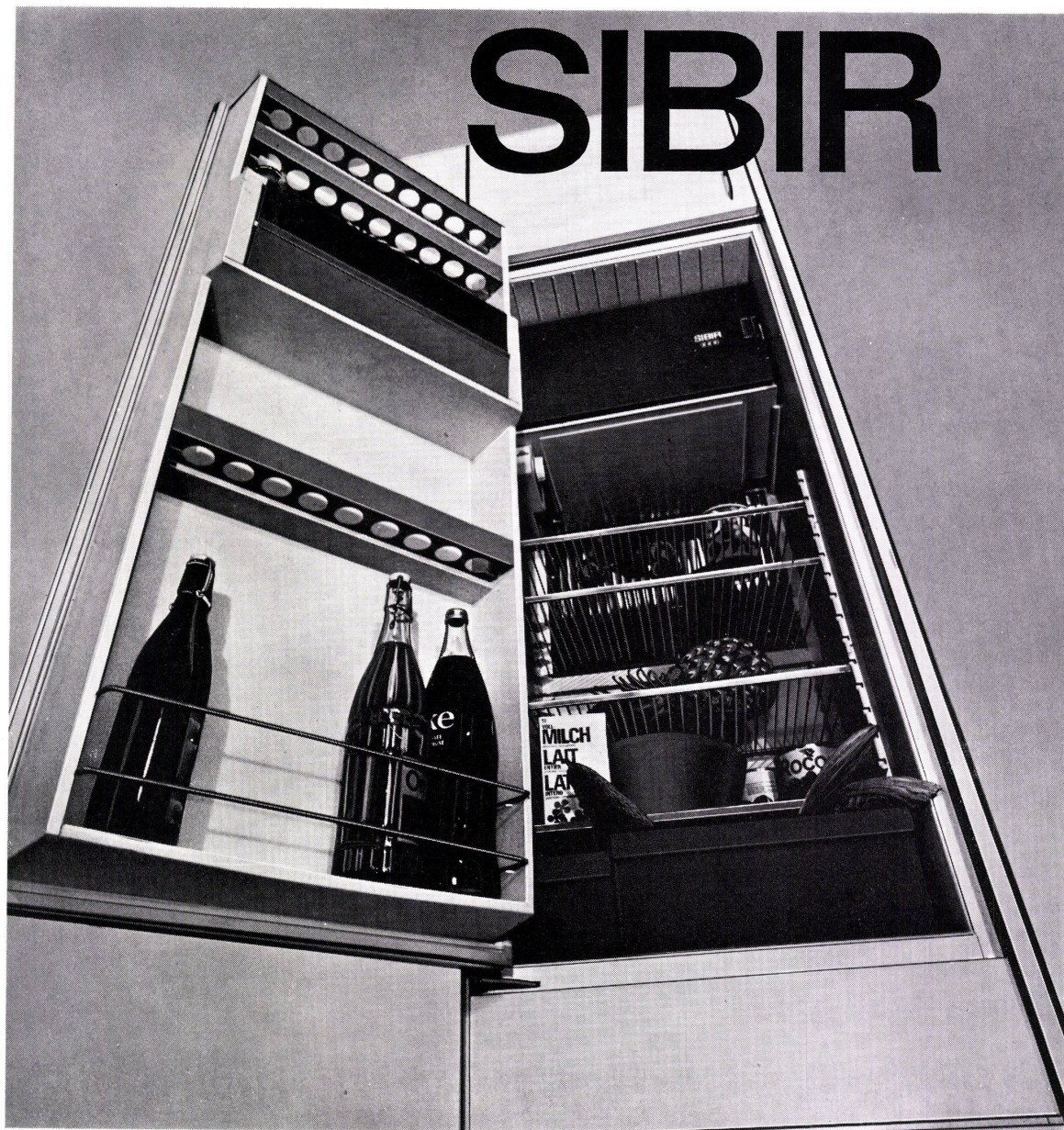
Bezugsquellennachweis: **Deutschland:** Fehlbaum GmbH  
D-7858 Weil am Rhein Postfach 1240  
Telefon (07621) 70 21

Show Room Fehlbaum GmbH  
D-4000 Düsseldorf Worringerstraße 1  
Telefon (0211) 36 09 08

**Schweiz:** Fehlbaum AG Postfach 99  
CH-4127 Birsfelden  
Telefon 061/42 02 50

Show Room Fehlbaum AG  
Schifflande 32 CH-8001 Zürich  
Telefon 01/47 11 02





# SIBIR

der  
modernste  
\*\*\* Kühlschranks  
Europas

**NORM**-Einbaumodell 225 Liter  
Fr. 545.-

mit 25 Liter\*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**

NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**

5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**

25 Jahre SIBIR

Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren



# Bauen das Freude macht!



Bauen heute ist nicht mehr Bauen wie vor zwanzig Jahren. Die Zeit ist kostspieliger geworden, die Arbeitskräfte rarer; Materialien teurer und Löhne höher. Das liess uns keine Ruhe. Wir suchten nach neuen Lösungen und fanden sie in neuen Gips-Trockenbauplatten. Denen allen die ausgezeichneten Eigenschaften des Gipses eigen sind: warm, isolierend, atmungsaktiv und feuerwiderstandsfähig.

Elemente, die sich nach dem bewährten Baukasten-System arbeits-, zeit- und kostensparend montieren lassen. Gipsplatten binden Sie an kein starres System. Mit ihnen planen und bauen Sie frei: in Unabhängigkeit von Bauweise und Baustadium, in Ergänzung zu festgelegten Konstruktionen, in Kombination mit anderen Materialien, in Verbindung mit Vorfabrikation. Sei es für nichttragende Trennwände,

#### Repräsentative Gipsplatten:

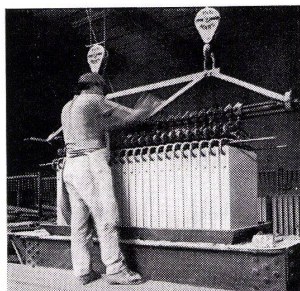
ALBA-Wandbauplatten  
SECCOPAN-Trockenbauplatten  
SECCOPOR-Isolierplatten  
DUPLEX-Schalungsplatten  
PLACOPLÂTRE-Gipskartonplatten  
PLACOPAN-Wandelemente

thermische Isolationen, Schall-isolierwände, Verkleidungen und feuerschützende Verschalungen. Für die Bewährung sprechen Millionen von m<sup>2</sup> Flächen, die mit diesen Gipsplatten erstellt wurden. Mit der besten Referenz: zufriedene Gesichter!

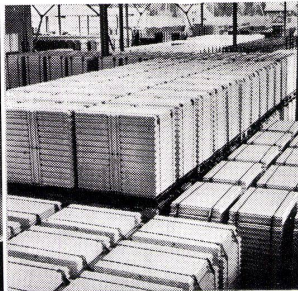
# GIPS



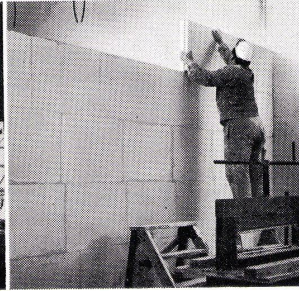
**GIPS-UNION AG**  
Postfach 8021 Zürich  
Tel. 051/23 37 60



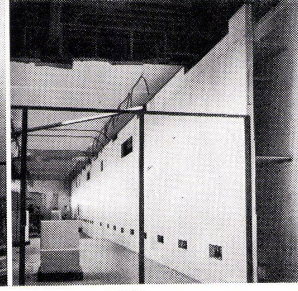
Fabrikation Alba-Platten



Lagerhalle Alba-Platten

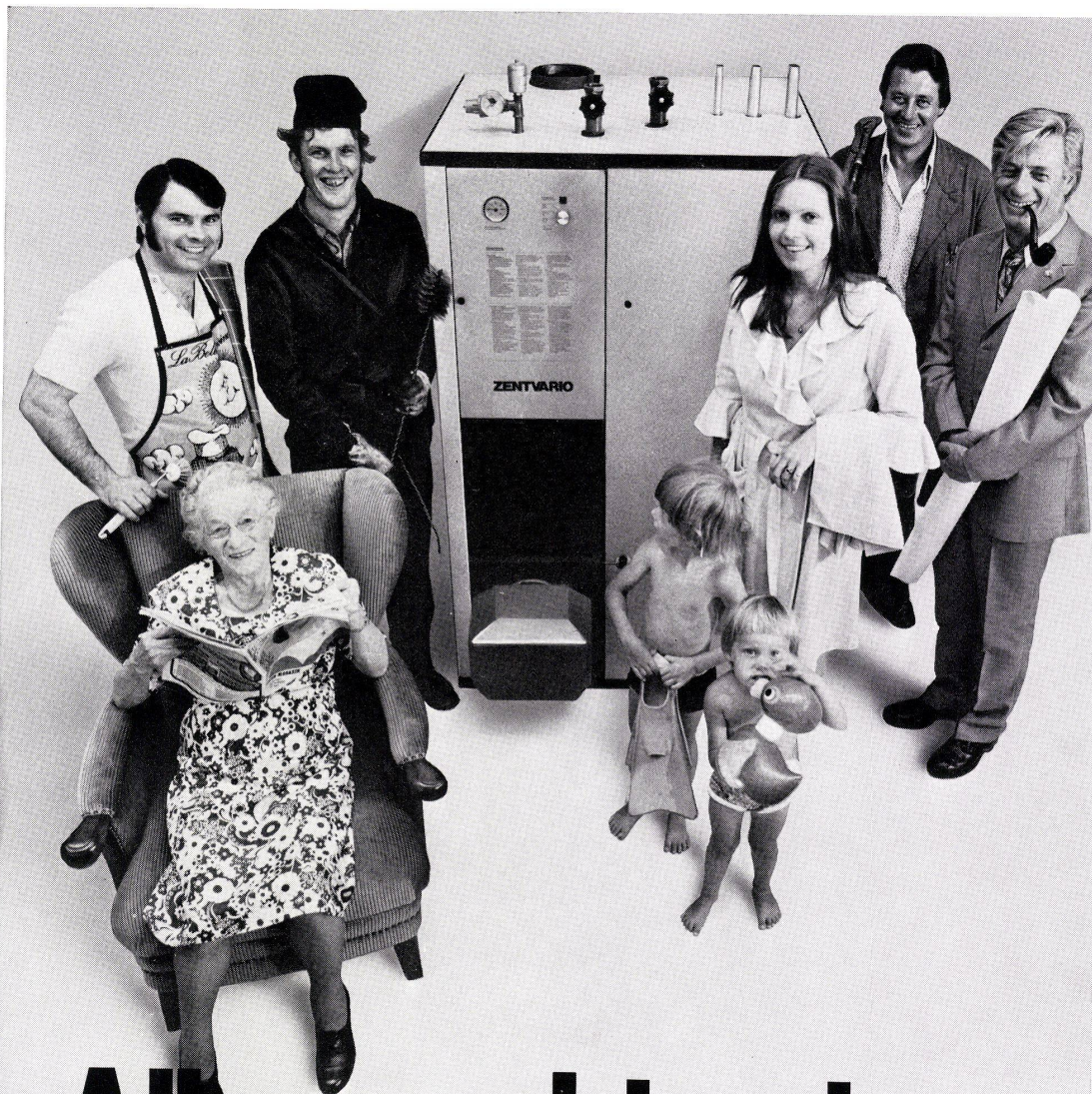


Montage Alba-Platten



Alba-Wand 10 cm Stärke





# Allen recht getan.

ZENTVARIO, der neue Kleinkessel, ist genügsam in den Ansprüchen, aber gross in der Leistung. Dem Architekten gefällt er, wegen seiner kompakten Form und den leuchtenden Farben. Der Installateur weiss die einfache Montage zu schätzen. Die Hausfrau hat für alle und alles genügend Warmwasser

zur Verfügung. Der Kaminfeger reinigt den Kessel gerne, weil er von vorne zugänglich ist und der Bauherr freut sich über den zuverlässigen ZENTVARIO, der, tagaus tag-ein, allen Hausbewohnern wohlige Wärme spendet. Senden Sie den Coupon ein und Sie erfahren mehr über den ZENTVARIO.

Bitte senden Sie mir kostenlos den ZENTVARIO-Prospekt und legen Sie, sofern Ihr Vorrat reicht, noch ein kleines Präsent bei.

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
**Zent AG Bern**  
**3072 Ostermundigen**  
**Tel. 031 511411**





*Schlieren*

Schweizerische  
Wagons- und  
Aufzügefabrik AG  
Schlieren-Zürich

# Schlieren: richtungs- weisend

für moderne  
Lösungen  
im Bau von  
Personen-  
aufzügen

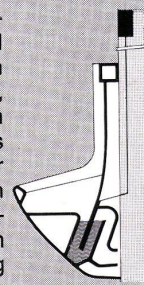




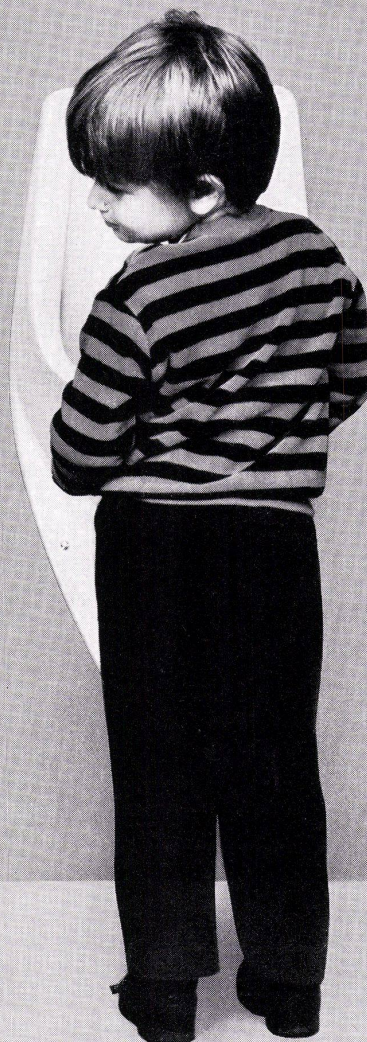
# Hygienische und saubere Pissoir-Anlagen mit der neuen Bieri Pissoir-Spülung.

Die Sauber-  
keit und  
Hygiene in

Pissoir-Anlagen von Restaurants, Hotels,  
Verwaltungs- und Industriegebäuden  
lassen sehr oft zu wünschen übrig. Sei es  
weil die Benutzer die Spülung nicht betätigen oder  
weil die Spülanlage nicht den Erfordernissen  
angepasst ist. Hier schafft die neue Bieri Pissoir-  
Spülung Abhilfe. Denn  
die Bieri Pissoir-Spülung  
wird, mittels Elektroden,  
automatisch ausgelöst. Sie ist betriebssicher und wartungsfrei, ein-  
fach zu installieren und kostensparend im Wasserverbrauch. Die  
Bieri Pissoir-Spülung ist patentiert und SEV-geprüft und eignet  
sich sowohl für neue als auch für Umbauten bestehender  
Anlagen. Verlangen Sie Unterlagen. Wir oder Ihr Sanitär-  
Grossist stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.  
Bieri Pumpenbau AG - 3110 Münsingen - Tel. 031 - 92 21 21



## Automatisch Kostensparend



# Bieri



# Auf kleinster Grundfläche ...

Spindeltreppen von Columbus – stabile, sichere und bequeme Treppen auf kleinster Grundfläche! In Räumen wie auch aussen am Haus sind sie formschön, nützlich und platzsparend.

Columbus Spindeltreppen werden aus bestem Aluminium-Druckguss hergestellt. Sie sind unanfällig gegen Korrosion, von unbegrenzter Lebensdauer und verursachen keine Kosten.

Columbus Spindeltreppen werden in 3 Durchmessern fabriziert. Treppenhöhe nach Wunsch. Verschiedene Stufenhöhen. Links- oder Rechtswendelung. Einfache Montage am Ort.



Columbus stellt auch Scherentreppen aus Aluminium und Schiebetreppen aus Holz her. Verlangen Sie bitte eine ausführliche Dokumentation.



**Columbus Treppen ag**

9245 Oberbüren  
Industriestrasse Tel. (073) 51 37 55

## Coupon

Bitte lassen Sie mir Unterlagen zukommen.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

G SCH 1/73



# Ohne Kopf trifft man den Nagel nicht auf den Kopf!



Ganz besonders im Tapezierergewerbe. Mit einem Tapezierhammer und ein paar Schlagwörtern kommt heute der beste Geschäftsmann nicht mehr aus. Umsichtig einkaufen, weitsichtig planen, vorsichtig kalkulieren — das alles sind Probleme, die den selbständigen Handwerker heute mehr und mehr zu einem Kopfarbeiter machen. Da ist es gut, wenn Sie einen Lieferanten im Rücken haben, der für Sie jederzeit das Beste, Schönste, Günstigste und Verkaufsstärkste in reicher Auswahl bereit hält.

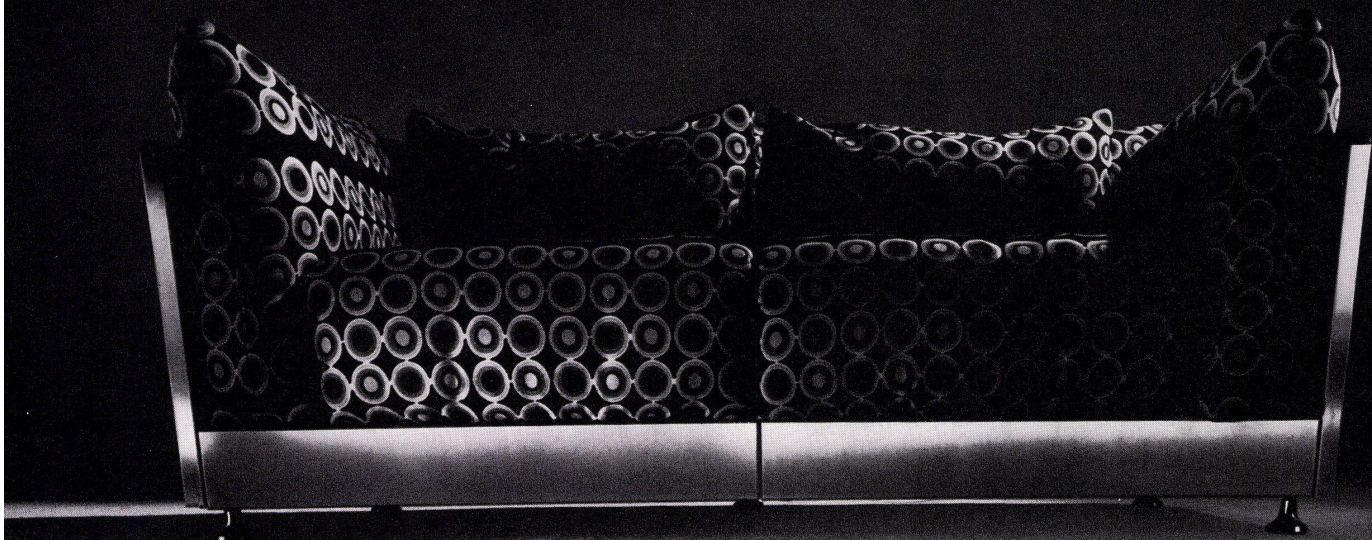
Aus diesem Grunde haben wir unser Geschäft vergrößert. An unserem neuen Geschäftssitz in Glattbrugg finden Sie jetzt alles — aber auch wirklich alles — was Sie und Ihre anspruchsvollen Kunden brauchen. Qualität steht seit vier Generationen am Kopf unserer Geschäftsprinzipien und Auswahl ist die Hauptsache!

## Schoop

Schoop & Co.  
8152 Glattbrugg/Zürich  
051/83 30 30  
Öffnungszeiten Show Room  
07.35-17.30 Uhr







Geschmack  
ist eine der wenigen Möglichkeiten,  
sich in Zukunft noch wirklich  
zu unterscheiden.

# straub

Das ist eine Couch aus der STRAUB Anbaugruppe ASCONA, angezogen mit Stoff Nr. 46234, Korpus in Edelstahl.

Eines von 22 Modellen der STRAUB Collection (Garnituren, Anbaugruppen, Wohnprogramme). Jedes Modell kann man 150 mal verschieden anziehen. Das sind 3300 verschiedene Geschmacksvariationen.

Wir schicken Ihnen gerne unseren Prospekt als Entscheidungshilfe (denn dieses Foto aus unserem Katalog allein wird Ihnen nicht genügen). Senden Sie uns dazu diesen Bon mit Ihrer Adresse.

Die STRAUB Collection gibt es in ganz Europa. Bezugsquellen-Nachweis anfordern.



B+W 1/73

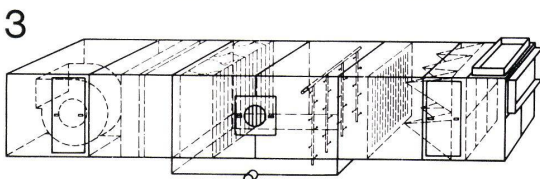
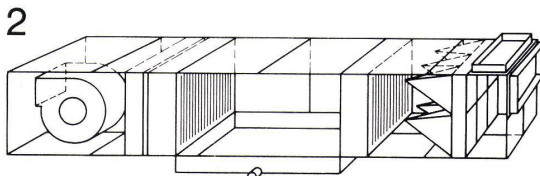
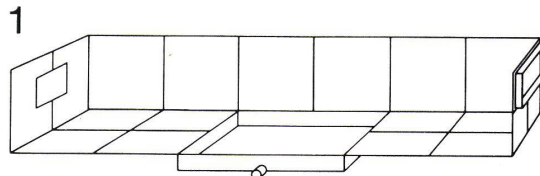
Straub Möbelfabrik  
7134 Knittlingen/Germany



# „Pieren-Modlair, der erste echt rahmenlose Bausatz für Lüftungs- und Klimazentralen„

Die rahmenlose Konstruktion von Pieren-Modlair ist eine vorteilbringende neue Art des Aufbaues von Lüftungs- und Klimazentralen. Sie basiert auf nur sechs Grundplatten, mit denen sich nach dem Baukastenprinzip jede beliebige Zentrale zusammenstellen lässt.

Für den Fachmann besonders interessant sind: die hohe Stabilität dank raffinierten Sandwich-Plattenelementen aus Stahl/Hartschaum/Stahl. Der optimale Korrosionsschutz. Das Gehäuse ist innen und aussen verzinkt oder bei Bedarf aus rostfreiem Stahl und hat keine offenen Schnittkanten. Bessere Ausnützung des vorhandenen Querschnittes ergibt kleineren Druckabfall, daher grössere Leistung. Einbaumöglichkeit für die international genormten



Hochleistungsfilter der Klassen G2, G3, F1, F2, F3, (SWKI-Norm). Fertigmontiert oder in Einzelteilen lieferbar. Dadurch problemlose Einbringung auch bei kleinsten Montageöffnungen. Verlangen Sie die technische Dokumentation!

*Pieren installiert nicht, beliefert aber alle guten Installateure.*

1. Die überdurchschnittliche Stabilität des Gerätes erlaubt auch unkonventionelle Montagearten.
2. Einfacher Einbau der Elemente in ein Gehäuse mit vollständig glatter Innenfläche.
3. Fertiges, vollständig rahmenlos zusammengefügtes Gehäuse, mit absolut dichten Verbindungsstellen und Revisionstüren.

# Pieren<sup>HPK</sup>

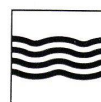
— der Name für Luft-, Klima- und Heizkomfort



Lüftungs- und  
Klimazentralen  
Klimageräte und  
Kältemaschinen  
Ventilatoren  
Dachlüfter



Heizkessel  
Oeltanks  
Heizkörper  
Regelungen  
Pumpen



Filteranlagen  
Schwimmbeckenzubehör  
Wasserpflanze  
Gegenstrom-  
schwimmanlagen

Hermann Pieren AG, Fabrik für luft- und wärmetechnische Apparate, 3510 Konolfingen, Tel. 031 / 91 74 34

Verkaufsbüros und Servicestellen in Zürich Tel. 01 / 98 68 04, Basel Tel. 061 / 35 26 46,  
Morges Tel. 021 / 71 55 95, Lugano Tel. 091 / 3 48 58